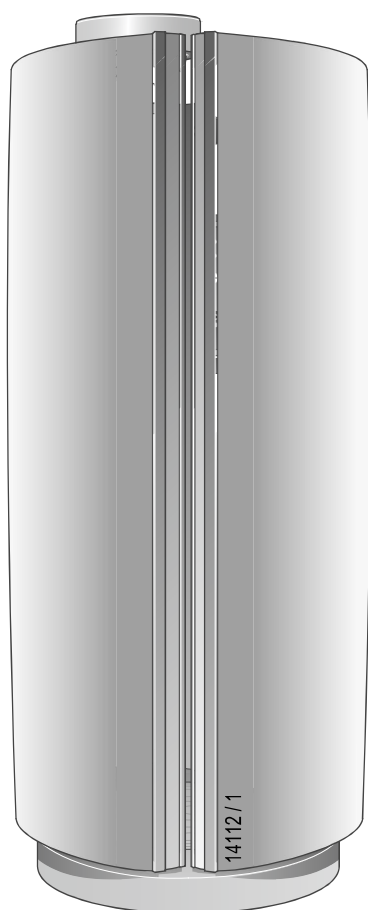




Instrucciones de uso

Traducción de las instrucciones de uso originales

ESSENCE 48 SMART POWER

1034526-00 / es / 12.2025

Ergoline

Pie de imprenta



Fabricante: JK-Products GmbH

Köhlersshohner Straße 60

53578 Windhagen

GERMANY

Tel.: +49 (0) 22 24 / 818-0

Servicio al cliente/
Servicio técnico
(pedido de piezas de
recambio
para componentes):

JK-International GmbH,

Division JK-Global Service

Köhlersshohner Straße 60

53578 Windhagen

GERMANY

Tel.: +49 (0) 22 24 / 818-861

E-Mail: service@jk-globalservice.de

Pedido de piezas de
recambio para
materiales de consumo:

JK-International GmbH,

Division JK-Licht

Köhlersshohner Straße 60

53578 Windhagen

GERMANY

Tel.: +49 (0) 22 24 / 818-600

E-mail: info@jk-licht.de



¡PELIGRO!



En caso de no respetar las presentes instrucciones de manejo:

- pueden producirse como consecuencia lesiones graves y la muerte, y
- pueden originarse daños en el equipo y el medioambiente.
- Lea atentamente estas instrucciones de manejo antes de poner en funcionamiento el equipo.
- Respete las indicaciones y las normas de comportamiento necesarias para un funcionamiento seguro del equipo.
- Ponga a disposición las instrucciones de manejo y toda información adicional del fabricante en el lugar de trabajo del personal.
- Si vende o cede el equipo, es imprescindible que entregue también las presentes instrucciones de manejo.

Propiedad intelectual/Copyright

JK-Holding GmbH conserva todos los derechos de propiedad intelectual.

No está permitido reproducir, sea total o parcialmente, divulgar ni utilizar sin autorización el contenido con fines de carácter competitivo, como así tampoco transmitirlo a terceros.

¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en la representación y datos de estas instrucciones de manejo!

Índice



1	Indicaciones de seguridad y advertencias.....	5
1.1	Indicaciones generales	5
1.1.1	Definiciones	5
1.1.2	Significado de los símbolos.....	6
1.2	Uso conforme a lo previsto.....	7
1.3	Uso incorrecto previsible	7
1.4	Informaciones de seguridad sobre el bronceado	8
1.4.1	Usos no permitidos	8
1.4.2	Indicaciones importantes	9
1.4.3	Descripción de los tipos de piel.....	11
1.4.4	Tiempos de bronceado EN.....	12
1.5	Indicaciones generales de seguridad y advertencias	13
1.5.1	Obligaciones del operador	13
1.5.2	Cualificación del personal.....	13
1.5.3	Conjunto de suministro	13
1.5.4	Transporte, montaje e instalación	14
1.5.5	Puesta en servicio	16
1.5.6	Manejo y mantenimiento	17
1.5.7	Puesta fuera de servicio.....	17
1.5.8	Almacenamiento	17
1.5.9	Eliminación.....	18
1.5.10	Directivas	19
1.5.11	Exportación	19
1.5.12	AUX (Música, opcional)	19
1.5.13	Modificaciones técnicas	20
1.6	Rótulos y pegatinas en el equipo.....	21
1.7	Exclusión de una deficiencia	26
1.8	Exención de la responsabilidad	26
2	Descripción.....	27
2.1	Conjunto de suministro	27
2.1.1	Opcional	27
2.2	Equipamiento	27
2.3	Descripción del equipo.....	28
2.4	Accesorios (opcional)	29
2.5	Descripción del funcionamiento	30



3	Manejo	31
3.1	Indicaciones de seguridad para el usuario	31
3.2	Broncearse, ¡pero correctamente!	31
3.3	Indicaciones sobre la aplicación	33
3.4	Sinopsis de manejo	34
3.4.1	Navegación	35
3.5	Funciones	36
3.6	Inicio	37
3.7	Música propia	38
4	Limpieza y mantenimiento	39
4.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza y el mantenimiento	39
4.2	Fallos	40
4.3	Limpieza	40
4.3.1	Limpieza de las superficies	41
4.4	Lámparas	41
4.5	Esquema de limpieza	42
4.6	Mantenimiento	43
4.7	Esquema de mantenimiento	44
4.8	Indicaciones para la sustitución de lámparas	46
4.8.1	Lámparas de baja presión	47
4.9	Limpiar o sustituir las lámparas	49
4.10	Limpiar o sustituir las lámparas a la derecha	50
4.11	Limpiar o sustituir la iluminación interior	51
4.12	Sustituir el depósito de AROMA	52
5	Datos técnicos	54
5.1	Potencia, valores de conexión y nivel de ruido	54
5.2	Dimensiones	55
5.3	Cantidad/tipo de lámparas	56
5.3.1	ESSENCE 48 SMART POWER	56
5.4	Iluminación de efecto	57
5.5	Piezas de recambio y accesorios	58
6	Anexo	59
6.1	Controles temporizadores JK	59
6.2	Rango del código de equivalencia	59
6.2.1	Descripción del código de equivalencia para lámparas fluorescentes	60
7	Índex	61

1 Indicaciones de seguridad y advertencias



Con el fin de garantizar un uso seguro del equipo, es necesario leer con atención y respetar las siguientes indicaciones de seguridad y advertencias.

El manual debe guardarse para la utilización en el futuro.

Las indicaciones de seguridad aquí contenidas se repetirán, si es necesario, en los capítulos correspondientes.

1.1 Indicaciones generales

1.1.1 Definiciones

Operador

Persona que pone comercialmente los equipos aquí descritos a disposición de los usuarios. El operador es responsable de garantizar el debido funcionamiento del equipo y el cumplimiento de los intervalos de mantenimiento.

Usuario

Persona que utiliza el equipo en un local comercial.

Personal

Personas que están a cargo del servicio, la limpieza y las tareas generales de mantenimiento y dan instrucciones al usuario sobre el manejo del equipo.

Técnico electricista especializado

Persona que cuenta con la formación profesional idónea, los conocimientos y la experiencia de las disposiciones aplicables para poder reconocer y evitar los peligros que pueden originarse por electricidad.

Personal técnico cualificado y autorizado

Personal técnico de una empresa externa, instruido y autorizado por el fabricante para realizar trabajos de montaje y mantenimiento en determinados equipos.



1.1.2 Significado de los símbolos

En las presentes instrucciones de manejo, se utilizan los siguientes tipos de indicaciones de seguridad:

 ¡PELIGRO!



Forma y fuente de peligro

Esta indicación de seguridad significa que existe peligro inminente para la integridad física y la vida.

 ¡PELIGRO!



Forma y fuente de peligro

Esta indicación de seguridad advierte de un peligro para la integridad física y la vida originado por electricidad.

 ¡ATENCIÓN!



Forma y fuente de peligro

Esta indicación de seguridad advierte sobre daños en el equipo, materiales o medioambientales.



NOTA:

Este símbolo no señala ninguna indicación de seguridad, sino que brinda información adicional para lograr una mejor comprensión de los procesos.

1.2 Uso conforme a lo previsto



Este equipo es apropiado para el bronceado cosmético de un adulto con una piel apta para el bronceado. Encontrará más información al respecto en las páginas 11 y 31.

El equipo está previsto únicamente para el uso comercial y no para el uso doméstico.

Determinadas personas no deben utilizar el equipo. Véase página 8.

El equipo no debe ser utilizado independientemente por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin la experiencia y/o conocimientos suficientes. Una persona responsable de su seguridad debe garantizar mediante su supervisión o instrucción que el aparato sea usado debidamente y de manera segura. La sola existencia de dudas al respecto prohíbe el uso del equipo por estas personas.

El equipo sólo podrá usarse con las lámparas indicadas, o bien con lámparas equiparables. Los tiempos de bronceado indicados en las presentes instrucciones de manejo sólo son válidos para el equipamiento de lámparas previsto.

Cualquier otra utilización se considera como no conforme a lo prescrito. El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que resulten de ello. En estos casos, el usuario asume el riesgo de manera exclusiva.

El cumplimiento de las instrucciones, las condiciones de servicio y de mantenimiento prescritas por el fabricante también forma parte de la utilización conforme a lo prescrito. El equipo sólo puede ser manejado, mantenido y reparado por personal especializado y calificado, que esté familiarizado con el equipo e informado sobre los posibles peligros.

1.3 Uso incorrecto previsible

Se prohíbe expresamente la siguiente utilización del equipo:

- El equipo no debe ser usado por varias personas al mismo tiempo.
- El equipo no debe ser usado por personas con un peso corporal superior a 135 kg.
- La prolongación de los tiempos de bronceado indicados puede causar quemaduras y daños permanentes en la piel.
- Durante la utilización del equipo, no se permite la presencia de otras personas en la cabina y en particular, de ningún niño.
- Durante la utilización del equipo, no se permite la presencia de mascotas en la cabina.
- El equipo no debe ser usado por personas menores de 18 años.



1.4 Informaciones de seguridad sobre el bronceado

1.4.1 Usos no permitidos



¡PELIGRO!



Radiación UV

¡Peligro de lesiones cutáneas y oculares o enfermedades de la piel!

- Respetar las siguientes indicaciones.

Las personas siguientes no deben utilizar el equipo:

- Menores de 18 años
 - Personas que no puedan ponerse morenas
 - Personas que no puedan ponerse morenas sin sufrir quemaduras por el sol
 - Personas que se quemen fácilmente al tomar el sol
 - Personas con quemaduras solares graves
 - Personas que hayan sufrido quemaduras solares graves durante su infancia en varias ocasiones
 - Personas pelirrojas naturales
 - Personas con zonas atípicas decoloradas de la piel
 - Personas que padezcan o hayan padecido cáncer de piel
 - Personas con alto riesgo de cáncer de piel (p. ej. antecedentes familiares de cáncer de piel)
 - Personas con casos de melanoma entre sus familiares más cercanos
 - Personas que se encuentren en tratamiento médico por problemas de fotosensibilidad
 - Personas que tomen medicamentos fotosensibilizantes
 - Personas con pecas y personas con predisposición a las pecas
 - Personas con más de 16 lunares en el cuerpo (con un diámetro igual o superior a 2 mm)
 - Personas con lunares atípicos (se consideran lunares atípicos, p. ej., los lunares de forma asimétrica con un diámetro de más de 5 mm que presentan pigmentación y bordes irregulares)
 - Mujeres embarazadas
- ¡En caso de duda, consulte siempre con un médico!

1.4.2 Indicaciones importantes

Las personas que no se incluyan en los grupos anteriores deben seguir las siguientes indicaciones:



¡Peligro de lesiones cutáneas y oculares o enfermedades de la piel!

- La piel puede presentar quemaduras solares después de una exposición excesiva a las radiaciones. Una exposición a la radiación ultravioleta repetida excesivamente, ya sea a la luz solar o en las cabinas bronceadoras de rayos ultravioletas, puede provocar un envejecimiento prematuro de la piel y un riesgo de desarrollar melanomas.
- Se ruega tener una especial precaución en caso de existir una sensibilidad individual especial a la luz UV o si se están tomando o empleando determinados medicamentos o cosméticos. ¡En caso de duda, consulte siempre con un médico!
- Si se experimentan efectos inesperados como picor dentro de 48 horas después de tomar el primer bronceado, consultar a un médico.
- Un bronceado progresivo requiere un aumento del tiempo de exposición (tiempo de exposición a la radiación), pero a partir de un cierto grado de bronceado ya no es posible incrementarlo más. ¡No obstante, el tiempo de exposición a la radiación no se puede aumentar arbitrariamente dentro del margen de las dosis de radiación toleradas! Por ello, sin riesgo para la salud y en función del tipo de piel, sólo se podrá alcanzar un grado de bronceado final previamente determinado.
- No utilizar el equipo de bronceado en ningún caso si la carcasa está rota o presenta daños o si el temporizador está averiado.
- Elimine los cosméticos oportunamente antes del bronceado y no emplee ningún producto de protección solar.



Procedimiento indicado antes, durante y después de tomar un baño de sol:

- Durante la sesión de bronceado, no se permite la presencia de otras personas en la cabina y en particular, de ningún niño.
- Antes del bronceado, quítese todas las joyas o accesorios (también los piercings).
- No utilice ningún producto que acelere el bronceado.
- La luz UV puede provocar daños irreversibles en los ojos y en la piel. El ojo desprotegido puede infectarse en su superficie y, en determinados casos, una exposición a la radiación exagerada puede dañar la retina. La repetición excesiva de las sesiones de bronceado puede dar lugar a la formación de cataratas. Utilice las gafas de protección impermeables a los rayos UV suministradas (nº de pedido 1027211-..). Las lentillas o las gafas de sol no reemplazan a las gafas de protección.
- Proteja de la radiación las zonas sensibles de la piel, como cicatrices, tatuajes y genitales.
- Tenga en cuenta los tiempos de bronceado recomendados.
- En cada sesión de bronceado, no debe superarse el tiempo de exposición que puede provocar enrojecimiento de la piel (MED, dosis eritemal mínima). Si entre 16 y 24 horas después de la sesión aparecieran signos de enrojecimiento, no debe utilizar el equipo de bronceado durante una semana. Transcurrida una semana, podrá comenzar con las primeras sesiones siguiendo las tablas de bronceado desde el principio.
- ¡El intervalo entre las dos primeras sesiones de bronceado deberá ser de 48 horas como mínimo! No tome el sol el mismo día.
- Vaya al médico en caso de producirse hinchazones persistentes, heridas o manchas pigmentadas.

1.4.3 Descripción de los tipos de piel



¡PELIGRO!



¡Quemaduras en la piel y daños a largo plazo!

Las personas con el tipo de piel I no deben utilizar el equipo de bronceado.

Las personas con tipos de piel II, III y IV deben tener en cuenta:

- Respetar los tiempos de bronceado.
- Respetar las indicaciones de seguridad.



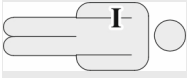
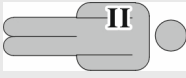
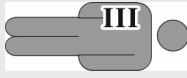
NOTA:

Los tiempos de bronceado aplican únicamente para el equipamiento de lámparas indicado en la correspondiente pegatina.

Debe haber un mínimo de 48 horas de reposo entre los bronceados.

No debe superar una dosis máxima de 25 kJ/m² al año.

La dosis máxima se pondera según riesgo de cáncer de piel no melanoma (NMSC).¹

Tipo de piel I	Tipo de piel II	Tipo de piel III	Tipo de piel IV
			
Piel sensible	Piel clara	Piel normal	Piel oscura
Quemaduras de sol en cada ocasión o frecuentes	Quemaduras de sol frecuentes	Quemaduras de sol escasas	Casi ninguna quemadura del sol
Aguanta menos luz natural del sol.	Puede broncearse con la luz natural del sol durante aprox. 10-20 minutos.	Puede broncearse con la luz natural del sol durante aprox. 20-30 minutos.	Puede broncearse con la luz natural del sol durante aprox. 40 minutos.

¹ NMSC: Non Melanoma Skin Cancer (Cáncer de piel no melanoma)



1.4.4 Tiempos de bronceado EN



AVISO:

Las personas con el tipo de piel I no deben utilizar el equipo.

- Respetar los tiempos de bronceado.

¡Se deben cumplir las normas nacionales!

No debe superar la dosis máxima de bronceado de 3 kJ/m² por cada sesión de bronceado.

El tiempo máximo de bronceado no debe superar los 33 minutos.

Debe haber un mínimo de 48 horas de reposo entre los bronceados.

Los minutos máximos de bronceado al año no deben superar los 833 minutos.

ESSENCE 48 SMART POWER

- Lámparas UV de baja presión
ERGOLINE TREND 200 WATT R E19 1506414-..

Número de sesiones de bronceado	Tipo de piel I	Tipo de piel II	Tipo de piel III	Tipo de piel IV
	[min]	[min]	[min]	[min]
1	–	5	5	5
2	–	11	11	11
3	–	13	13	13
4	–	13	13	13
5	–	16	16	16
6	–	16	16	16
7	–	20	20	20
8	–	22	22	22
9	–	25	25	25
10	–	25	25	25



NOTA:

De acuerdo a la norma EN 60335-2-27:2013, el plan de bronceado no depende del tipo de piel.

Para todos los tipos de piel, a excepción del tipo de piel I, aplican tiempos de bronceado idénticos.

1.5 Indicaciones generales de seguridad y advertencias



1.5.1 Obligaciones del operador

Como operador, usted es responsable de proporcionar precisas y claras instrucciones de manejo, limpieza y mantenimiento, así como de garantizar el funcionamiento debido y conforme a lo previsto del equipo y su manejo apropiado, mediante la formación e instrucción del personal.

Sus instrucciones de servicio deben posibilitar, en atención a las disposiciones nacionales sobre protección laboral y medioambiental, el funcionamiento seguro y el manejo seguro del equipo, además de tomar en consideración las características y el conocimiento de su establecimiento. Dentro de la UE, rige la Directiva 89/391/CEE.

1.5.2 Cualificación del personal

Como operador, usted está obligado a capacitar a su personal e instruirlo sobre las normas jurídicas y de prevención de accidentes en vigor. Asegúrese de que el personal comprenda y respete estas instrucciones de uso. Ello se aplica particularmente para las

- Especificaciones en 'Uso conforme a lo previsto' y 'Uso incorrecto previsible'
- Indicaciones de seguridad en el capítulo Manejo
- Indicaciones de manejo
- Indicaciones de limpieza y mantenimiento
- Ponga a disposición las instrucciones de manejo y toda información adicional del fabricante en el lugar de trabajo del personal.
- Controle regularmente que su personal trabaje tomando conciencia de la seguridad y del peligro, y observando sus instrucciones de servicio.
- Tome las medidas necesarias, para que se cumplan los intervalos de limpieza y, especialmente, la limpieza luego de cada bronceado.
- Tome las medidas necesarias, para que el personal asesore debidamente a los clientes, en particular sobre los tiempos de bronceado, posibles riesgos y manejo del equipo.
- El equipo no debe ser usado por personas menores de 18 años. Indique al personal que, en caso de duda, controle el documento de identidad del cliente.

1.5.3 Conjunto de suministro

En el capítulo Descripción, encontrará las especificaciones sobre el conjunto de suministro, en la página 27.



1.5.4 Transporte, montaje e instalación

La entrega del equipo será efectuada por una empresa especializada y su montaje e instalación, por el servicio técnico al cliente del fabricante, o bien por un servicio técnico autorizado.

Como operador, es usted responsable del cumplimiento de los requisitos aerotécnicos y eléctricos a cargo del comprador en el lugar de instalación (ver página 14).

Montaje



¡PELIGRO!



¡Peligro para las personas por electrocución y peligro de quemaduras!

- El montaje y la conexión eléctrica deben cumplir con las respectivas directivas nacionales.
- La instalación eléctrica deberá ser equipada por el comprador con un dispositivo de separación para todos los polos (interruptor principal) de acceso libre, conforme con la categoría de sobrecarga III. Ello implica que cada polo debe poseer una amplitud de apertura de contacto correspondiente a las condiciones de la categoría de sobrecarga III para la separación completa.
- Si la conexión se realiza a través de una conexión de enchufe, deberá emplearse el sistema de enchufes según EN 60309.
- El equipo sólo debe ser montado, instalado, ampliado o reparado por personal técnico especializado, con la autorización e instrucción correspondiente.

Para obtener mayor información sobre el montaje y desmontaje del equipo, consulte las instrucciones de montaje aparte. Estas instrucciones de montaje están dirigidas exclusivamente al servicio técnico al cliente del fabricante o al personal especializado y cualificado, autorizado por el fabricante.

Aerotecnia



¡ATENCIÓN!



Sobrecalentamiento por fallos en la conducción de aire!

Posibles fallos de funcionamiento.

- No se deben modificar, obstruir ni bloquear las entradas y salidas de aire del equipo, ni se debe realizar ninguna modificación del equipo por cuenta propia. Queda excluida cualquier responsabilidad del fabricante por los daños derivados de no respetar estas indicaciones.
- Respetar los datos aerotécnicos.
- ¡No instalar ni hacer funcionar el equipo sobre el palé de transporte!

Para obtener los datos sobre la planificación del aire entrada y salida, diríjase al servicio al cliente (ver página 2).

Lugar de instalación



¡ATENCIÓN!



¡Aire salino! ¡Aire con sustancias nocivas!

Daños en el equipo producidos por corrosión en la carcasa y componentes eléctricos.

- Evite ubicar el equipo en una piscina.
- No ponga en funcionamiento el equipo en lugares en los que se den condiciones ambientales agresivas (p. ej. en lugares en los que el aire contenga cloro).

¡Posibilidad de daños en el equipo!

En caso de haber diferencias mayores de temperatura entre el trayecto de transporte y el lugar de montaje, debe evitarse poner en marcha el equipo directamente después de haberlo montado.

- Esperar por lo menos 2 horas antes de conectar el equipo a la alimentación de corriente.

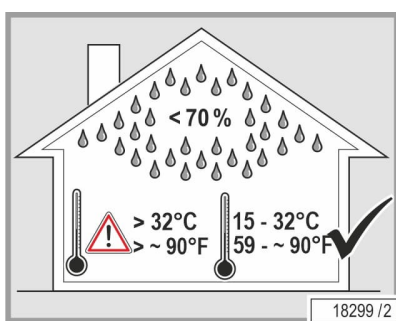
Sobrecalentamiento por fallos en la conducción de aire!

Posibles fallos de funcionamiento.

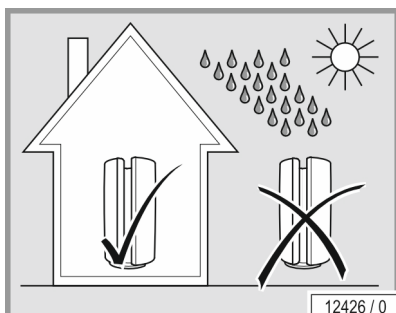
- No se deben modificar, obstruir ni bloquear las entradas y salidas de aire del equipo, ni se debe realizar ninguna modificación del equipo por cuenta propia. Queda excluida cualquier responsabilidad del fabricante por los daños derivados de no respetar estas indicaciones.
- Respetar los datos aerotécnicos.
- ¡No instalar ni hacer funcionar el equipo sobre el palé de transporte!

Condiciones ambientales

- Temperatura ambiente óptima: entre +15 °C y +32 °C
- Temperatura de almacenamiento: entre -15 °C y +60 °C



18299 / 2



12426 / 0

¡Posibilidad de daños en el equipo!

No se debe hacer funcionar el equipo en exteriores.

Mantener las llamas abiertas o las fuentes de ignición alejadas del equipo.

A altitudes superiores a 2000 msnm, es preciso realizar una modificación para garantizar un funcionamiento sin fallos.

Por principio, el equipo no es apto para el funcionamiento en instalaciones móviles (barcos, autobuses, trenes). A fin de garantizar un funcionamiento sin averías en instalaciones móviles, es preciso realizar una modificación.

Póngase en contacto sin falta con el servicio de atención al cliente antes de efectuar la puesta en funcionamiento; véase página 2.



1.5.5 Puesta en servicio

 ¡PELIGRO!



¡Cable de conexión a la red dañado!

Peligro de electrocución para las personas y peligro de incendio.

- El cable de conexión a la red únicamente puede ser sustituido por el fabricante o empresa especializada.

La primera puesta en funcionamiento será efectuada por el propio servicio técnico al cliente del fabricante o por un servicio técnico autorizado. El equipo se entrega listo para funcionar.

Si el equipo no se utilizó durante un periodo prolongado, será necesaria su revisión por nuestro servicio al cliente o por una empresa especializada y autorizada, antes de la nueva puesta en marcha.

El equipo se opera con un control temporizador externo.

Todo control temporizador debe estar instalado de modo que, incluso después de producido un fallo en el control, el equipo se desconecte automáticamente, a más tardar luego de <110 % del tiempo de funcionamiento seleccionado. El tiempo de funcionamiento del equipo se asegurará mediante un control temporizador y conforme a EN 60335-2-27.

Dependiendo de la empresa de suministro de energía local, es posible que los equipos causen interferencias en la red eléctrica del inmueble, afectando al sistema de control remoto (telemando por audiofrecuencia), instalado por la empresa de suministro de energía. De este modo, pueden producirse interferencias, p. ej., en el funcionamiento de la calefacción por acumulación nocturna.

Si se producen fallos por el funcionamiento de los equipos, el operador será responsable de montar un bloqueo de audiofrecuencia en la instalación eléctrica del inmueble. Contacte con su empresa especializada en energía eléctrica. Ellos conocen los requisitos técnicos de la empresa de suministro de energía local, lo que posibilitará adaptar el bloqueo de audiofrecuencia a la red eléctrica de su empresa de suministro de energía.

Es posible el funcionamiento temporal o permanente en un sistema de alimentación de energía autónomo o no sincronizado con la red (por ejemplo, redes autónomas, sistemas de reserva). Póngase en contacto sin falta con el servicio de atención al cliente antes de efectuar la puesta en funcionamiento; véase página 2.

1.5.6 Manejo y mantenimiento

La corrección en el manejo, el mantenimiento y la conservación es requisito para no poner en riesgo la salud y seguridad del usuario durante el uso del equipamiento y garantizar la capacidad funcional del equipo, destinada al funcionamiento sin fallos.

Tenga en cuenta las indicaciones y recomendaciones incluidas en estas instrucciones de uso. Asegúrese de que se cumpla con los ciclos de inspección, mantenimiento y reparación. Encárguese de que se cambien las lámparas, luego de transcurrido el periodo de vida útil indicado.

No está permitido reformar ni modificar el equipo o el control sin autorización. En caso de inobservancia, se anulará el permiso de utilización.

Para evitar riesgos, el equipo no puede usarse si está dañado el cable de conexión de red. Si el cable de conexión de red presenta desperfectos, debe sustituirlo el fabricante o su servicio de atención al cliente o bien personal especializado con la debida formación.



NOTA:

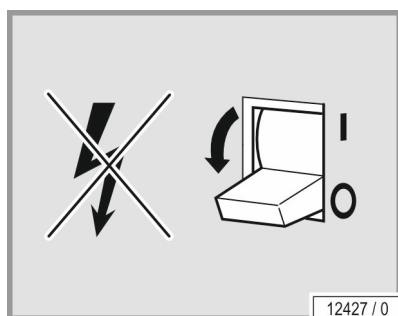
En caso de sospecha de incendio, cortar el suministro de corriente inmediatamente si es posible de manera segura.

Le rogamos seguir respetando las disposiciones legales, oficiales y de las asociaciones profesionales, que no se verán afectadas por las declaraciones anteriores.

1.5.7 Puesta fuera de servicio

Para poner el equipo transitoria o definitivamente fuera de servicio, es necesario efectuar su desconexión eléctrica.

En el caso de la puesta fuera de servicio definitiva, han de observarse las disposiciones legales sobre la eliminación de desechos.



1.5.8 Almacenamiento

Almacenar el equipo en un lugar seco y sin fluctuaciones de temperatura. Como protección contra los arañazos y cuando el equipo esté frío, se lo puede envolver con película.

- Temperatura de almacenamiento: entre -15 °C y +60 °C



1.5.9 Eliminación

Normativa medioambiental: Eliminación de lámparas y baterías

Las lámparas contienen medios lumínicos y otros desechos con contenido de mercurio. Por su parte, las baterías contienen compuestos metálicos pesados.

Dentro de la Unión Europea, rige la aplicación nacional de la directiva 2018/851/CEE relativa a los residuos. Conforme a la legislación sobre residuos y al reglamento municipal sobre residuos, debe efectuarse una eliminación sujeta a comprobación de las lámparas y las baterías.

Su agencia de ventas local está a su disposición para asistirle en la eliminación de lámparas y baterías:

- Informe telefónicamente o por escrito a su agencia sobre la cantidad de lámparas y baterías.

La agencia le indicará un punto de entrega gratuito para las lámparas o se hará cargo de su recogida y debida eliminación, en colaboración con una empresa de eliminación de residuos. Este servicio es de pago. Fuera de Alemania, se aplican las leyes nacionales del respectivo país. Le rogamos dirigirse a su agencia de venta local.

Embalaje

El embalaje consta de material 100 % reciclable. Los embalajes que ya no sean necesarios o hayan sido puestos en circulación por el grupo empresarial JK, podrán ser devueltos al grupo empresarial JK. Su agencia concesionaria o distribuidor están a su disposición para asesorarle.

Eliminación de equipos usados

El equipo ha sido fabricado con materiales reciclables. El grupo empresarial JK le informará sobre el contenido o el potencial de peligro de los materiales utilizados.

Conforme a la directiva 2012/19/CE el fabricante está obligado a admitir la devolución de determinados componentes eléctricos y electrónicos y eliminarlos.

Los componentes y equipos correspondientes están marcados con el símbolo contigo.

Si lo desea, el grupo empresarial JK se hará cargo de la debida eliminación del equipo. Este servicio es gratuito. Su agencia concesionaria o distribuidor están a su disposición para asesorarle.

Números de registro

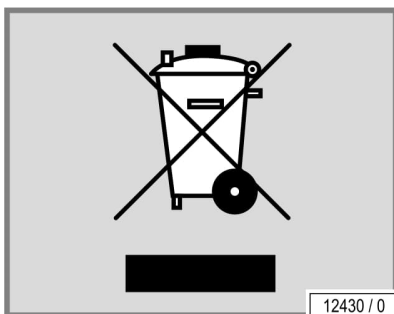
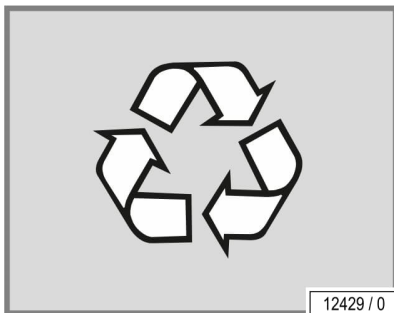
Las empresas del grupo empresarial JK están registradas en Alemania como fabricantes y asumen toda obligación respecto de la ley alemana sobre equipos eléctricos y electrónicos.

Número de registro JK-International GmbH, Division JK-Licht GmbH (lámparas):

WEEE-DE 61515020

Número de registro JK-Products GmbH (equipos):

WEEE-DE 62655951



1.5.10 Directivas

Véase declaración de conformidad de la CE suministrada.



1.5.11 Exportación

Advertimos que los equipos están previstos exclusivamente para el mercado europeo y que no se permite su exportación a otros países como p. ej. EE.UU. o Canadá, así como tampoco su utilización en ellos. En caso de no respetarse esta advertencia, no se asumirá responsabilidad alguna. Advertimos expresamente que, en caso de incurrirse en infracción, el exportador y/o el operador podrán quedar expuestos a un alto riesgo de responsabilidad.

1.5.12 AUX (Música, opcional)

Para la utilización pública de archivos de música rigen las mismas leyes que para toda otra fuente musical: como operario/propietario de un salón, únicamente podrá reproducir archivos de audio originales en las salas y/o en el «módulo de música MP3» incluido en los equipos de JK-International GmbH, cuando haya adquirido los derechos de ejecución requeridos para tal fin. Estos pueden obtenerse a través de la sociedad competente para conceder los derechos de ejecución comercial en su país (en Alemania: GEMA/GVL).

Los archivos de audio protegidos contra copia y las pistas contenidas en estos soportes de sonido no pueden convertirse a formato MP3 ni almacenarse en discos duros, CD de audio, MC, DVD de audio, etc, cuando para ello se utilice un programa que burla o elimina la protección anticopia contenida en estos soportes de datos o sonido.

Deberá estar siempre en condiciones de acreditar la adquisición de los derechos de ejecución, presentando la constancia correspondiente, cuando así lo requiera un representante u otro órgano de control de la sociedad competente.

En tanto respete todas las indicaciones arriba mencionadas y haya adquirido los derechos necesarios para usar el «Módulo de música MP3», podrá convertir sus archivos de audio originales al formato MP3 requerido por el equipo de reproducción. Sin embargo, sólo tiene derecho a hacer una sola copia (duplicación, o bien conversión al formato MP3) por cada archivo de audio. Es necesario conservar los medios de fuente (soportes de sonido originales) y no pueden utilizarse al mismo tiempo.



NOTA:

Las tarjetas SD grabadas que se suministran como accesorio junto con un sistema de audio JK también están sujetas a obligación de pago para su uso comercial si contienen contenidos sujetos a la SGAE (Sociedad de interpretación musical y derecho de reproducción mecánica).



1.5.13 Modificaciones técnicas

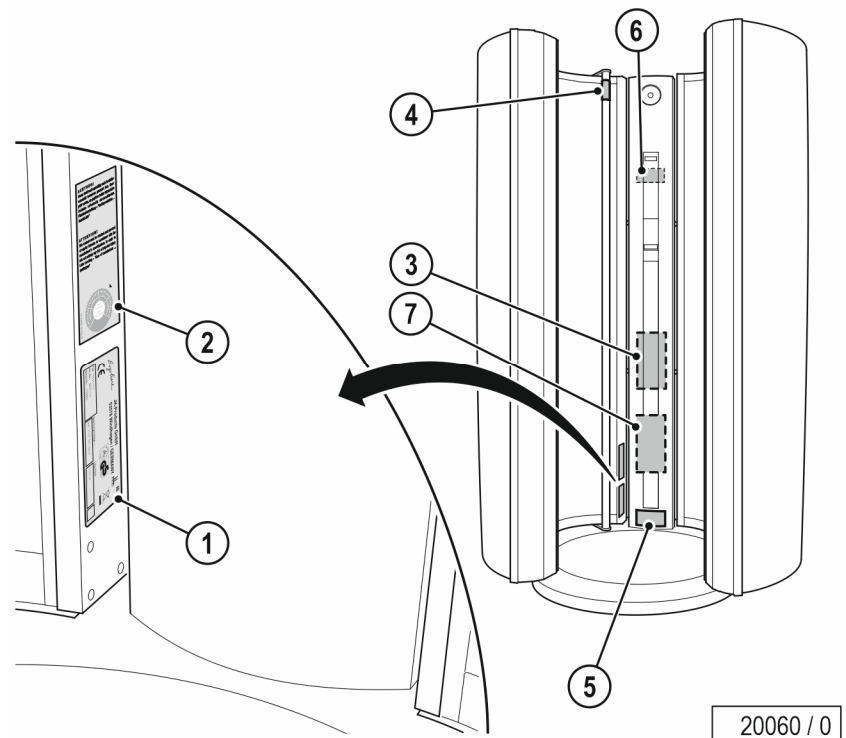
El equipo ha sido construido según el estado actual de la técnica y de acuerdo con las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Nos reservamos el derecho de efectuar las modificaciones técnicas necesarias para mejorar el equipo; estas pueden introducir desviaciones respecto a las representaciones e indicaciones del manual.

No está permitido efectuar por cuenta propia reformas y modificaciones del equipo o del sistema de control. El incumplimiento de lo anterior resultará en la pérdida de la conformidad CE.

Utilice exclusivamente repuestos originales, de lo contrario, el equipo perderá la conformidad CE.

1.6 Rótulos y pegatinas en el equipo

En el equipo hay colocados rótulos que señalan áreas de peligro o informaciones importantes sobre componentes. Abajo se representan algunos rótulos a modo de ejemplo. Cuide que los rótulos indicadores siempre permanezcan reconocibles y legibles. Los rótulos indicadores y pegatinas ausentes deben reponerse.



20060 / 0

1: Placa de características

<i>Ergoline</i>		JK-Products GmbH		2011
		53578 Windhagen / Germany		
Typ: 100001410	Spannung/Voltage ~	Lstg./Input		
Art.-No.: 000000000	400 - 415V 50~ / 50Hz	50000 W		
Serial-No.: 0000000				

11991 / 2

La placa de características se encuentra en la parte inferior izquierda, junto a la columna. Contiene importante información para identificar el equipo (p. ej. el número de serie = Serial-No.).



2: Pegatina de indicación de mantenimiento (800701-..)

ACHTUNG!

Dieses Gerät muß regelmäßig nach Hersteller-
vorschrift technisch gewartet bzw. Über-
prüft werden, um jegliche Gefahr körperlicher
Schäden vollständig auszuschließen.
Plakettenbeschriftung = "Geräteproduktion ...
Quartal/Jahr"

ATTENTION!

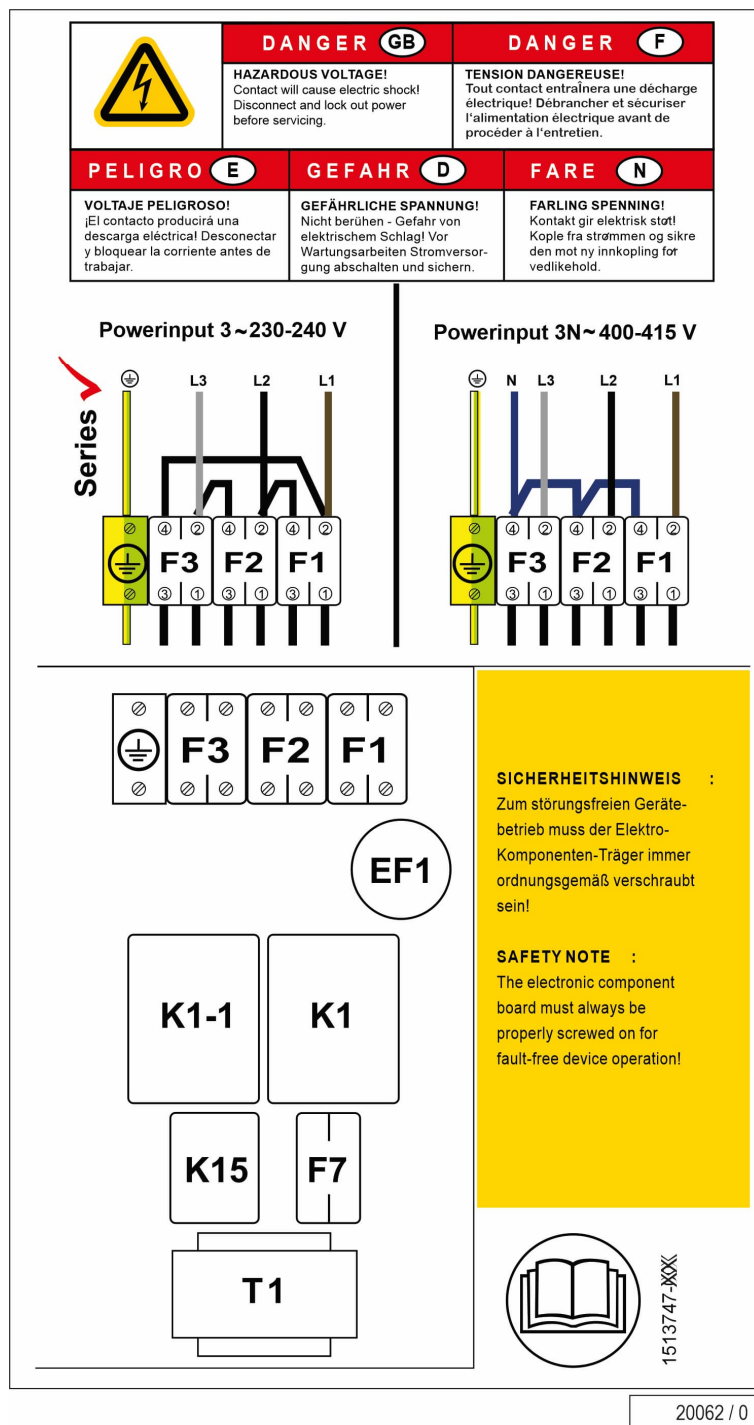
This sunbed must be checked and serviced
at regular intervals in accordance with the
manufacturer's specifications in order to
rule out entirely any risk of physical injury.
Label wording = "Date of manufacture ...
quarter/year"

XXXXXX

The image shows a circular maintenance label. It is divided into four quadrants, each containing a number from 1 to 4. The numbers are arranged in a clockwise cycle: 1 (top-right), 2 (top-left), 3 (bottom-left), and 4 (bottom-right). In the center of the circle, the text 'Gerät produziert' is written above 'Date of manufacture'. To the left of the circle, there is a vertical line of 'X' characters.

12225 / 1

3: Pegatina Conexión de red trifásica 230/400V 50/60H (1513747-...)



La pegatina se encuentra detrás del panel.

CE

WARNUNG:

Bitte Gebrauchsanweisung/ JK Schutzhinweise aufmerksam lesen. • UV-Strahlung kann Augen- und Hautschäden, wie Hautalterung und möglicherweise Hautkrebs, hervorrufen. • Nicht in den Strahler blicken. • **SCHUTZBRILLE TRAGEN.** • Benutzung nur nach Befragung eines Arztes. • Bestimmte Medikamente und Kosmetika können die Empfindlichkeit der Haut erhöhen. • Auf keinen Fall das Bräunungsgerät benutzen, wenn die Filterscheibe zerbrochen ist.

WARNUNG:

Ultraviolet radiation may cause injury to eyes and skin. Such as skin aging and eventually skin cancer.

- Read operating instructions/ JK protection advice carefully. • **WEAR THE PROTECTIVE GOOGLES PROVIDED.** • Certain medicines and cosmetics may increase sensitivity. • On no account use the sunbed if the filter glasses are broken.

XXXXXX-03-

11982 / 2

5: Pegatina de cantidad/tipo de lámparas

		Empulse ESSENCE 120 SMART POWER 120				
		①	14x	Empulse PHEB 120W 230	1504931-	
		②	-	-	-	
		③	14x	Empulse PHEB 120W 230	1504931-	

120 - 01 00000-01 - max. 120 W/120 V

JK-Products GmbH / GERMANY

1003066-01

6: Pegatina «No se exporta a EE.UU./Canadá» (84829-..)

HINWEIS Wir weisen darauf hin, daß die Geräte nicht in die USA oder nach Kanada exportiert und dort betrieben werden dürfen. Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises wird keine Haftung übernommen.	NOTE We emphasize that these devices must not be exported to or operated in the USA or Canada! The manufacturer does not accept any liability in case of non-observance of this notice!	REMARQUE Nous attirons votre attention sur le fait que les appareils ne doivent pas être exportés ni utilisés aux Etats-Unis ou au Canada! Nous ne pourrions nullement être tenus responsables de dommages si cette remarque n'est pas respectée!
--	--	--

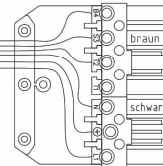
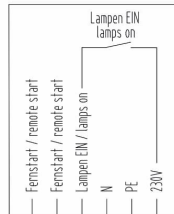
24/64

7: Pegatina Conexión máquina de monedas 1513893-..


ACHTUNG!
ATTENTION!

PE-Anschlüsse nicht mit externem PE-Potenzial verbinden! (EMV)
 Do not connect grounding contacts with external ground potential! (EMC)

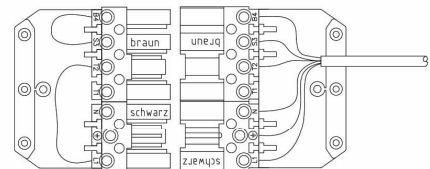
Zeitsteuerung
 Timer control


GEFAHR!
DANGER!

Verbrennungsgefahr!
 Bei Betrieb mit Brücke wird der externe Timer deaktiviert. Überschreiten der Bräunungszeiten möglich. - Timermodus im Voreinstellungsmodus aktivieren.

Danger of being burnt!
 When used with a loop, the external timer is being deactivated. Exceeding of the tanning times possible.
 - Activate the timer mode in preset mode.

JK-Timermodus
 JK timer mode



1513893-XX

20061 / 0



1.7 Exclusión de una deficiencia

Siempre que el comprador reclame defectos del aparato sobre la base de la garantía legal y/o la promesa de garantía, se aplicará lo siguiente:

las piezas de desgaste, las lámparas de baja presión (tubos) y los materiales de consumo (aroma), así como los cristales acrílicos, están excluidos de la garantía.

Si la mercancía está defectuosa, JK-International tiene el derecho y la obligación de responsabilizarse inmediatamente de la reparación o sustitución, dependiendo de la elección del cliente. Si la reparación o sustitución no es posible o resulta fallida, el comprador tendrá derecho a rescindir el contrato de compra o a una reducción equitativa del precio de compra.

El plazo de garantía es de dos años a partir del envío o de la recepción, en caso de que esta sea necesaria. Los derechos del cliente que se desprenden de la presente garantía se añaden a los eventuales derechos derivados del contrato de compra del cliente y no afectarán de ningún modo a los mismos.

1.8 Exención de la responsabilidad

Cualquier responsabilidad, independientemente del fundamento jurídico, queda excluida si los daños están ocasionados por una o varias de las siguientes causas:

- Uso del equipo no conforme a lo previsto;
- Montaje, puesta en funcionamiento, manejo y mantenimiento inadecuados del equipo;
- Funcionamiento del equipo con dispositivos de seguridad defectuosos o dispositivos de seguridad y protección, incluyendo las pegatinas de advertencia, indebidamente colocados o sin capacidad funcional;
- Inobservancia de las indicaciones incluidas en las instrucciones de uso, respecto al transporte, almacenamiento, montaje, puesta en servicio, funcionamiento y mantenimiento;
- Utilización por personal sin instrucción;
- Modificaciones no autorizadas del equipo o el control;
- Control insuficiente de las piezas sometidas a desgaste;
- Reparaciones realizadas de forma inadecuada;
- Utilización de piezas de recambio no originales
- Casos de catástrofe debidos al efecto de cuerpos extraños y fuerza mayor.

2 Descripción



2.1 Conjunto de suministro

- Equipo de bronceado
- Ventilador (refrigeración de cuerpo)
- Cubierta, incluidos altavoces y unidad de mando
- Iluminación interior
- Llaves Allen
- Línea de conexión
- Ventosa para cristales de vidrio acrílico
- 2 gafas de protección

2.1.1 Opcional

- Sistema de audio
- Cable AUX
- AROMA
- Sistema de aire de salida central

2.2 Equipamiento

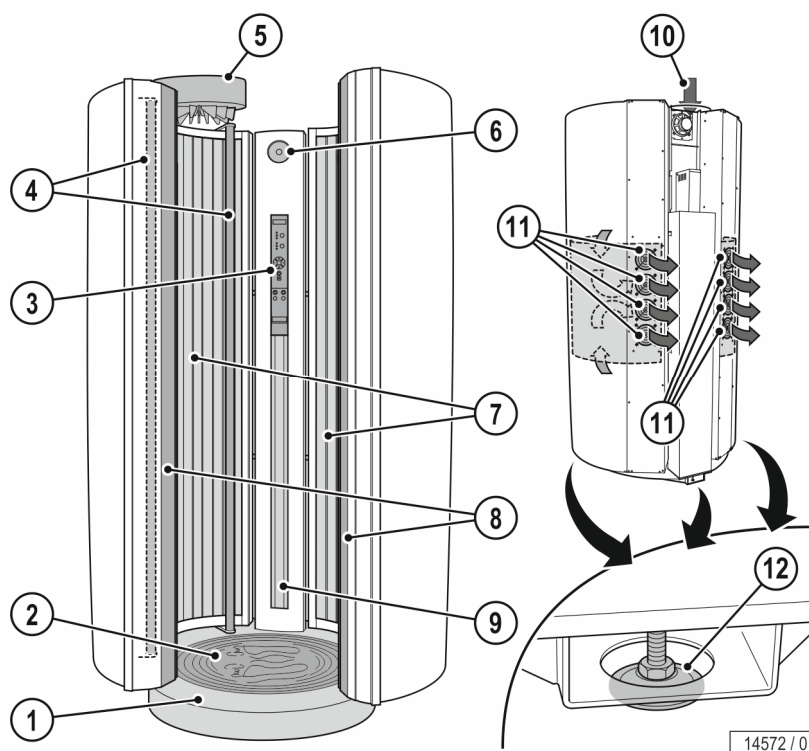
Los equipamientos de los equipos varían según el modelo.

En la presente descripción, se toman en cuenta todos los componentes/las funciones de serie y opcionales, que deben considerarse en el manejo y/o el mantenimiento.

Los distintos equipamientos, asimismo, afectan al elemento de mando:

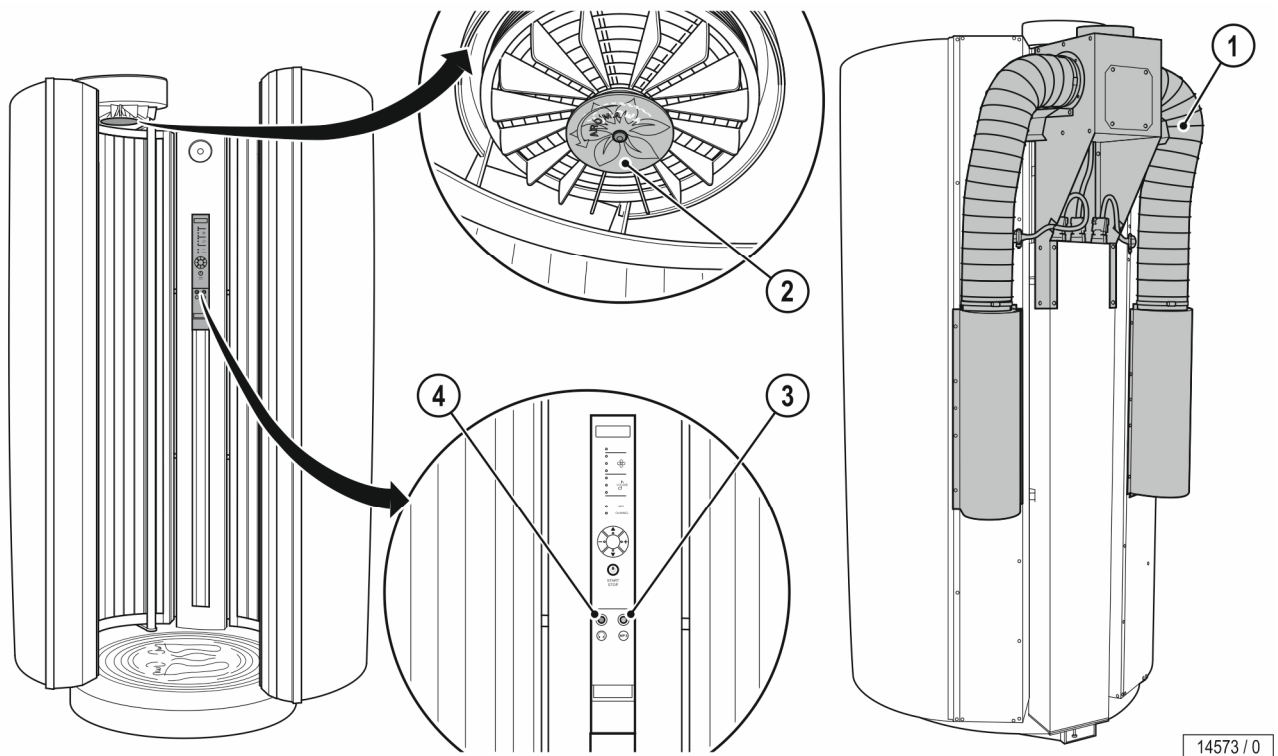
Solamente están iluminadas por detrás las teclas que puedan utilizarse, es decir, las respectivas funciones deben corresponderse con el equipamiento del equipo.

2.3 Descripción del equipo



1. Placa de fondo
2. Alfombrilla
3. Elemento de mando
4. Barras de sujeción
5. Ventilador (refrigeración de cuerpo)
6. Altavoces
7. Lámparas de baja presión
8. Iluminación interior
9. Listones de apriete (cristales de vidrio acrílico)
10. Aire de entrada (refrigeración de cuerpo)
11. Ventilación (refrigeración del equipo)
12. Pies de altura regulable

2.4 Accesorios (opcional)



1. Sistema de aire de salida central
2. AROMA
3. Conexión AUX, clavija jack de 3,5 mm de Ø
4. Conexión de auriculares, clavija jack de 6,3 mm de Ø



2.5 Descripción del funcionamiento

Los componentes esencialmente técnicos de un equipo de bronceado son una fuente artificial de rayos UV, distintos filtros y reflectores, así como una estructura mecánica con una superficie utilizable determinada.

Con equipos de bronceado de diferente potencia, es posible obtener bronceados de efecto distinto. Ello se debe, por un lado, a las lámparas UV de distinta potencia y, por el otro lado, a las diferentes proporciones de UV-A y UV-B de la radiación UV. En tanto que el componente de rayos UV-A produce principalmente un bronceado superficial, que aparece pronto y es intensivo, pero a la vez se desvanece más rápido, la radiación UV-B es primordialmente la encargada de los efectos de bronceado más prolongados. La desventaja de la radiación UV-B radica en que el bronceado sólo es visible, de uno a dos días después de haber estado en el solarío. El equipo de bronceado, por tanto, ha de escogerse de acuerdo al bronceado que se desea obtener.

Los equipos de bronceado aquí descritos emiten principalmente radiación UV-A y además, están equipados con lámparas UV-B (lámparas UV de baja presión en los bronceadores de rostro).

3 Manejo



3.1 Indicaciones de seguridad para el usuario



¡PELIGRO!



Radiación UV

¡Peligro de lesiones cutáneas y oculares o enfermedades de la piel!

- Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y advertencias recogidas en el capítulo 1.

¡Peligro de lesiones auditivas!

El uso de audífonos o auriculares a un nivel de volumen alto puede causar daños permanentes en el oído.

- No ajustar el volumen demasiado alto.

3.2 Broncearse, ¡pero correctamente!

Para disfrutar plenamente al usar el equipo de bronceado es necesario tener en cuenta un par de recomendaciones. En lo sucesivo, respondemos a algunas de las preguntas más frecuentes al respecto.

¿Es posible solearse con maquillaje?

Los productos cosméticos contienen una variedad de sustancias. Tanto sea que se trate de emulsionantes, grasas o llamados perfumes – en combinación con la luz UV éstos pueden causar reacciones alérgicas en la piel.

Por este motivo, solo deben utilizarse productos cosméticos desarrollados especialmente para el uso en solarios.

Por ello, debe tenerse en cuenta lo siguiente antes de utilizar un equipo de bronceado: ¡Es imprescindible desmaquillarse antes de cada utilización del solario! El maquillaje obtura los poros de la piel de rostro. La luz UV del equipo de bronceado abre estos poros cerrados, permitiendo que penetre no sólo la propia luz, sino también algunos componentes del maquillaje que pueden provocar alergia.

Otro efecto negativo del maquillaje consiste en que a lo largo se agrava la estructura de la piel en general. Si bien un maquillaje discreto puede ser muy bonito, en combinación con la luz UV produce más efectos negativos que positivos. Por este motivo: retire el maquillaje antes de broncearse para que después el efecto resalte más.

¿Es aconsejable ducharse después de una sesión de bronceado?

Los efectos de la luz UV se forman dentro de la piel, no sobre ella, y por tanto no es posible eliminar el bronceado lavando la piel. Lo mejor es cuidar su piel con una crema hidratante después de ducharse.



¿Se puede acudir al solarío si se toman medicamentos?

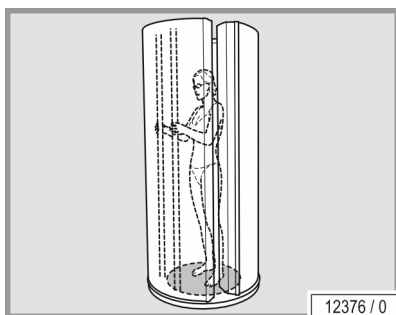
Se sabe que algunos medicamentos aumentan la sensibilidad UV de la piel. La probabilidad es particularmente alta en el caso de antibióticos, sulfonamidas, psicofármacos, tranquilizantes, antidiabéticos y diuréticos. Ello también ocurre con algunos productos de bronceado, que contienen psoralenos o cumarina. En caso de duda, consulte a su médico para disfrutar del baño de sol sin correr riesgos.

¿Es posible solearse con lentes de contacto?

La respuesta es: ¡Sí! Al igual que todos los demás usuarios de equipos de bronceado, las personas que llevan lentes de contacto también deben usar gafas de protección especiales que protegen los ojos contra la luz UV. Al propósito de obtener una mejor protección, las personas que llevan gafas o lentes de contacto pueden consultar su óptico respecto a lentes de contacto con protección UV. El filtro UV-A y UV-B incorporado en estas lentes de contacto protege la córnea y el interior del ojo al 100 % contra luz UV de fuerte intensidad.

Con este tipo de lentes, los usuarios de los equipos de bronceado no solo se beneficiarán al aire libre, sino también cuando utilicen los propios equipos de bronceado. El uso de estas lentes de contacto no está sometido a restricción alguna ni tampoco en el equipo de bronceado. Para obtener más información al respecto, consulte a su óptico u oculista.

3.3 Indicaciones sobre la aplicación

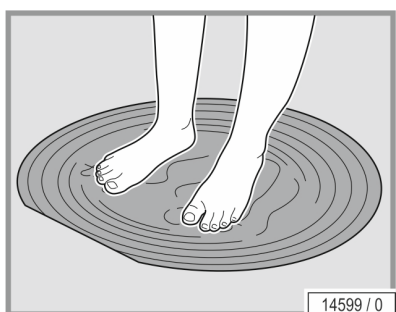


⚠ ¡PELIGRO!



¡Lesiones solares y daños en la piel por quemaduras!
Una distancia demasiado pequeña entre las lámparas UV y la superficie cutánea producirá quemaduras solares y daños en la piel.

- Manténgase derecho y en el centro del equipo durante el bronceado.
- Utilice las barras de sujeción para mantener los brazos en alto con mayor facilidad, a fin de que el cuerpo se broncee de forma uniforme.

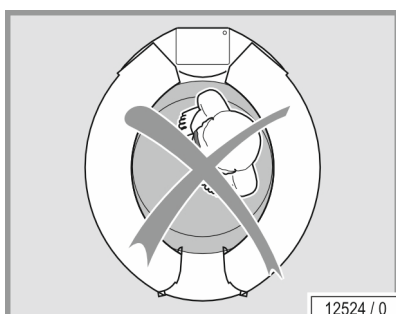
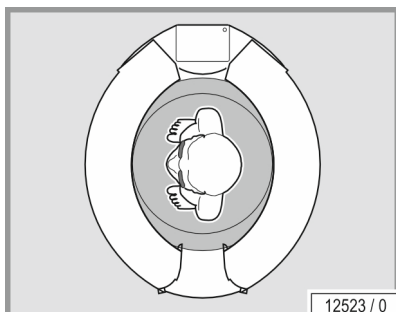


⚠ ¡ATENCIÓN!

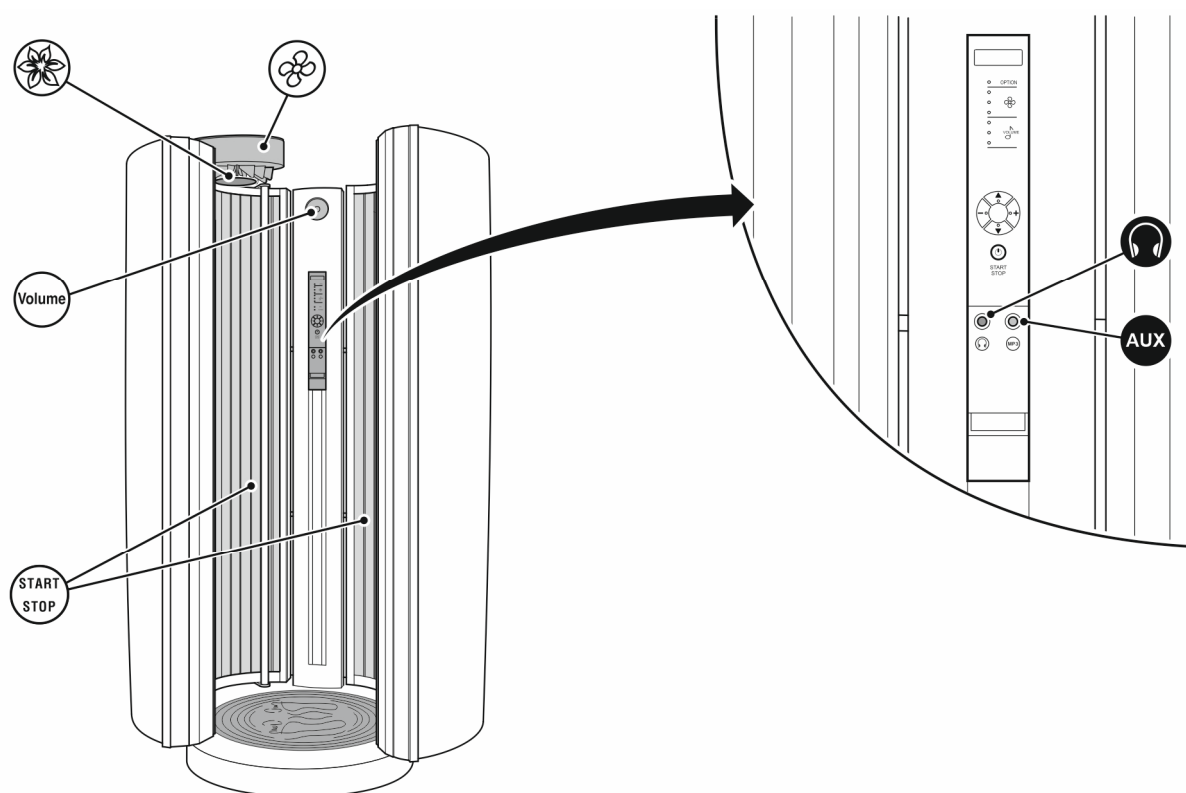


¡Rotura de las barras de sujeción por carga excesiva!
Las barras de sujeción pueden desprenderse si se someten a cargas excesivas.

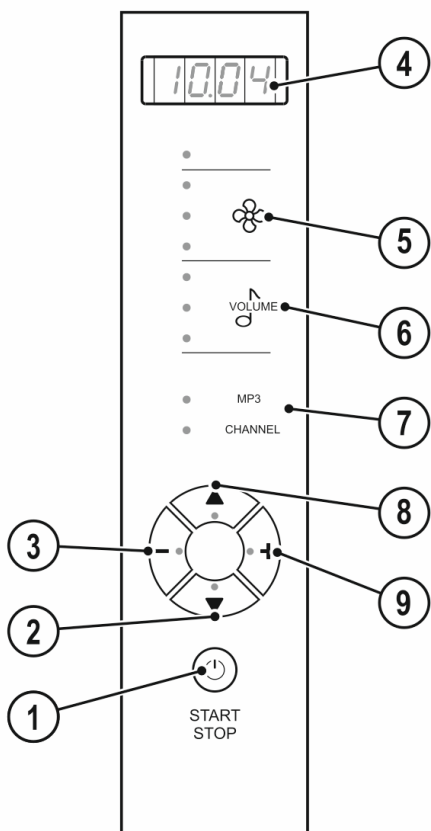
- No practicar ejercicios de tracción ni ningún otro ejercicio gimnástico.



3.4 Sinopsis de manejo



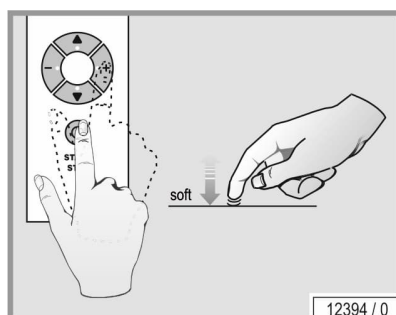
20064 / 0



1. Tecla START/STOP
2. Tecla flecha de navegación, abajo
3. Tecla menos
4. Display – Funciones ...
5. Pictograma de refrigeración de cuerpo
6. Pictograma del volumen de sonido
7. Pictograma de sistema de audio
8. Tecla flecha de navegación, arriba
9. Tecla más

20063 / 0

3.4.1 Navegación



El manejo del aparato se realiza mediante el anillo de navegación.



**START
STOP**

Encender las lámparas UV:

- Pulsar ligeramente la tecla una vez.

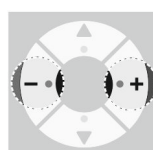
Apagar las lámparas UV/interrumpir bronceado:

- Mantener la tecla pulsada.



Seleccionar la función del equipo (saltar al pictograma),

VOLUME
p. ej., VOLUME



Seleccionar una subfunción (si existe)

Modificar el ajuste

En el estado de inicio, después de iniciar el equipo de bronceado, se iluminarán los diodos de las funciones disponibles y del anillo de navegación. Tras seleccionar una función, parpadearán brevemente el diodo correspondiente y el anillo de navegación. En ese momento, es posible modificar los ajustes.

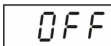
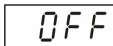
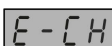
Manejo – Modo de demostración

-  presione hasta 

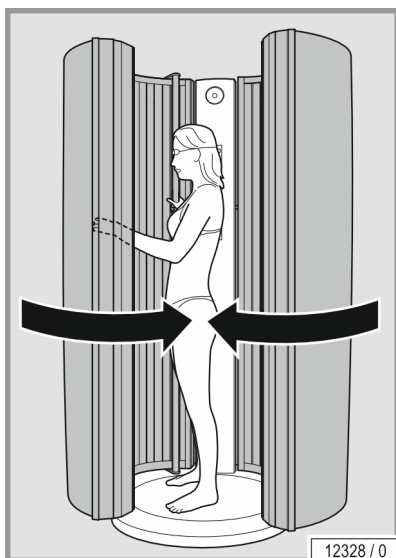
En el modo de demostración puede poner a prueba las funciones de audio. Para la selección de la función dispone de 30 segundos.

3.5 Funciones



Función	Secuencia de teclas	Descripción	Información
1. Lámparas		START/STOP Encender y apagar las lámparas durante el bronceado	Si se desconectan las lámparas durante el bronceado, el tiempo de bronceado sigue corriendo.
5. Refrigeración de cuerpo	  	Regular refrigeración, niveles 1–5 Desconectar refrigeración:  Conectar refrigeración	Los diodos se iluminan junto al símbolo conforme al nivel ajustado.  y 1: sólo se enciende el diodo inferior; 2 y 3: se encienden los diodos central e inferior; 4 y 5: se encienden los tres diodos.
6. Volumen	 	Interno: Regular volumen, niveles 0–15 Externa: Smartphone	Solo con el accesorio opcional sistema de sonido. Véase página 38. Los diodos se iluminan junto al símbolo conforme al nivel ajustado. 0–4: sólo se enciende el diodo inferior; 5–9: se encienden los diodos central e inferior; 10–15: se encienden los tres diodos.
8. Sistema de audio	  	Selección de canal   Smartphone	
AROMA		Aumentar intensidad del perfume: girar en la dirección de la flecha Disminuir intensidad del perfume: girar en la dirección contraria a la flecha	

3.6 Inicio



- Cerrar la entrada.
- Pulsar la tecla START/STOP.

Al iniciar el equipo, están conectadas las siguientes funciones:

- Lámparas
- Refrigeración de cuerpo (opcional)
- Sistema de audio (opcional)
- AROMA (opcional)





3.7 Música propia

¡PELIGRO!



¡Peligro de lesiones auditivas!

El uso de audífonos o auriculares a un nivel de volumen alto puede causar daños permanentes en el oído.

- No ajustar el volumen demasiado alto.

¡ATENCIÓN!

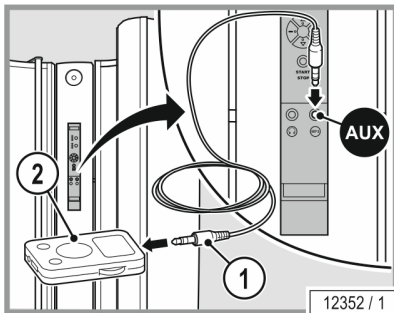


Es posible que el smartphone sufra daños por calor.

- No colocar el equipo directamente en el campo de radiación.

Es posible que se rompa el cable y que se dañen los bornes.

- No tirar del cable para desconectar el smartphone.

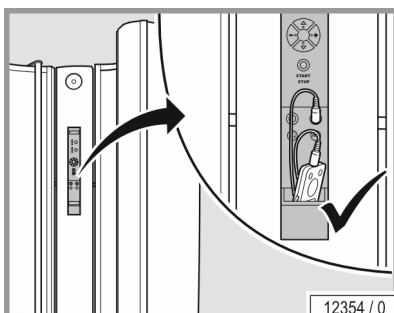
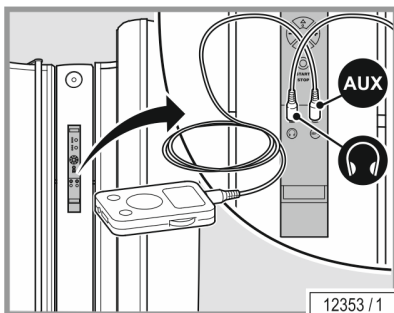


Los usuarios pueden conectar su smartphone personal al equipo vía Bluetooth® cuando el accesorio sistema de audio esté disponible.

1. El n.º ref. 1001855-... es facilitado por el operador (clavija jack estéreo de 1,5 m/2 x 3,5 mm).
2. Conexión al smartphone: véase documentación del fabricante del smartphone.

Conexión:

- Introducir el cable AUX (clavija jack estéreo) en el sistema de audio.
- Enchufar el cable AUX en el smartphone.
- Seleccionar un título musical e iniciar la reproducción.
- Dado el caso, regular el volumen del smartphone, de modo que su señal de audio sea reconocida por el sistema de audio.



4 Limpieza y mantenimiento



4.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza y el mantenimiento



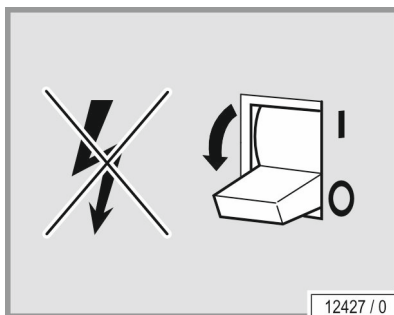
¡PELIGRO!



¡Tensión eléctrica en todo el equipo!

Peligro para las personas por electrocución y peligro de quemarse.

- Desconecte todas las líneas bajo tensión eléctrica al inicio de los trabajos.
- Asegure las líneas desconectadas contra posibles reconexiones por error.
- Compruebe la ausencia de tensión.
- Todos los trabajos y conexiones eléctricas deben cumplir con las prescripciones nacionales vigentes en el país del operador (en Alemania, p. ej., las prescripciones VDE) y ser efectuados por personal técnico especializado.



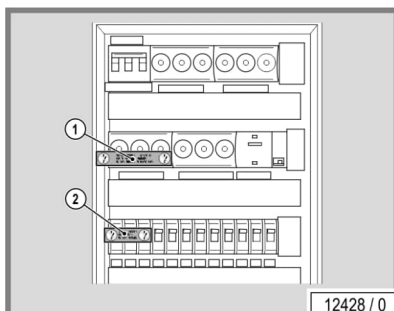
12427 / 0

Cuando se deban realizar trabajos en los equipos, habrá que desconectarlos de la red eléctrica. Ello significa que todos los conductores bajo tensión eléctrica deben ser desconectados.

Apagar el equipo no basta, ya que en determinados puntos aún puede existir tensión eléctrica. Por eso, durante los trabajos, se desconectarán todos los fusibles y, si fuera posible, incluso se retirarán.

Las reconexiones por error pueden resultar en accidentes graves. Inmediatamente después de la desconexión, habrán de asegurarse contra reconexión todos los interruptores o fusibles con los que se realizó la desconexión.

- Cerrar la caja de fusibles con candado.



12428 / 0

En los fusibles automáticos no desenroscables, se pueden también pegar cintas adhesivas sobre la palanca de accionamiento (1+2) que contengan el aviso 'No conmutar, existe peligro'.

Se colocará siempre una placa de prohibición con el texto:

'¡Estamos trabajando!'

'Lugar:'

'Esta placa sólo podrá ser retirada por:'

Se tiene que instalar de manera segura.



4.2 Fallos

Los códigos de fallo se indican en la pantalla para facilitar la localización de la causa del fallo:

- Cuando se presente un fallo, el código de fallo será indicado destellando en el display.
- Si se producen varios fallos se muestran los mensajes de fallo alternativamente.
- La eliminación del fallo se confirma presionando la tecla START/STOP
- Si no es posible eliminar el fallo, notifíquelo al servicio técnico al cliente (ver página 2).

Para obtener más información sobre la descripción de los fallos y su solución, consúltase 'Códigos de fallo', (n.º de pedido 1011815-..).

4.3 Limpieza



¡PELIGRO!



¡A través del contacto cutáneo, pueden transmitirse infecciones!

Todo objeto/pieza del equipo que pudiera haber sido tocado por el usuario durante la aplicación deberá ser desinfectado después de cada aplicación:

- Barras de sujeción y panel de mando
- Gafas protectoras
- Cable de AUX
- Cristales de vidrio acrílico
- Alfombrilla (plástico) / espejo

Para lograr una desinfección rápida y exhaustiva, recomendamos un limpiador desinfectante rápido de superficies.



NOTA:

- Para lograr una desinfección exhaustiva, debe respetarse el tiempo de activación. Observe las instrucciones de uso del fabricante.
- Una vez finalizado el tiempo de actuación recomendado, retire los restos de los productos de limpieza o desinfección.
- Para ello, utilice toallitas de papel de un solo uso suaves y limpias.
- Lleve a cabo una inspección visual. Repita la operación de limpieza si encuentra zonas sucias o restos de productos de limpieza o desinfección.
- Lleve a cabo una inspección visual.

4.3.1 Limpieza de las superficies

Superficies de cristal acrílico



¡ATENCIÓN!



¡No frotar en seco! ¡Peligro de causar arañazos!

En caso de inobservancia, se excluye toda reclamación de garantía.

- Para lograr una limpieza perfecta, rápida e higiénica de las superficies de vidrio acrílico, utilice exclusivamente un limpiador desinfectante rápido para cristales acrílicos.
- No se permite utilizar desinfectantes ni disolventes (p. ej. Lysoform, alcohol etílico u otros líquidos que contengan alcohol).

¡Cristales de vidrio acrílico inutilizables por ensuciamiento!

La suciedad sobre los cristales se adhiere y fija por efecto de las lámparas calientes, y produce a largo plazo la inutilización de los cristales.

- Eliminar cuidadosamente las huellas digitales, los restos de la limpieza y todo tipo de suciedad.



Superficies de plástico

Para limpiar las superficies plásticas, estén barnizadas o no, lo mejor es utilizar sólo agua tibia y una gamuza. No usar en ningún caso productos de limpieza agresivos que contengan alcohol ni aceites esenciales. Estos causan daños que no serán cubiertos por la garantía.

Durante la limpieza, es normal que aparezcan coloraciones negras en la gamuza debidas a las juntas de goma, este hecho está condicionado por la técnica de producción.

Evite causar daños en las superficies de vidrio acrílico o de plástico.

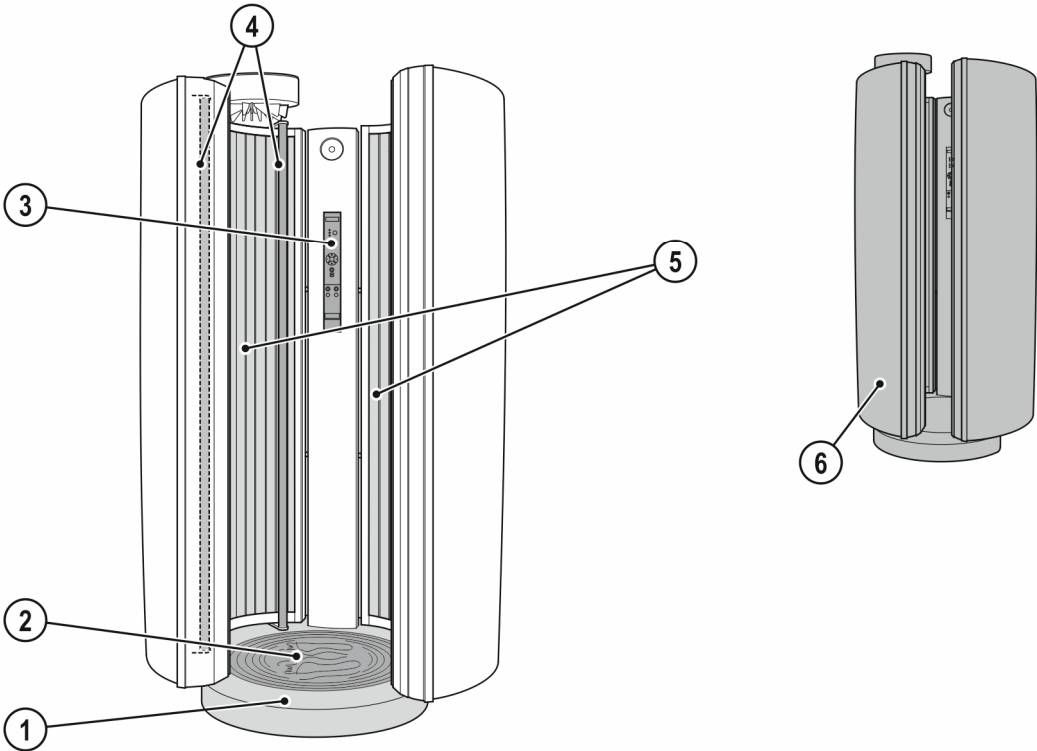
- Antes de comenzar los trabajos de limpieza, quítese los anillos, relojes, pulseras, etc.

4.4 Lámparas

- De ser necesario, limpiar las lámparas de baja presión usando un paño húmedo y sin agregar ningún producto de limpieza.



4.5 Esquema de limpieza



14575 / 0

Componente		Intervalo		Actividad	Véase página
		Después de cada bronceado	Según sea necesario		
1	Zona de entrada	X		Limpiar y desinfectar	40
2	Alfombrilla (plástico) / espejo	X		Limpiar y desinfectar	40
3	Elemento de mando	X		Limpiar y desinfectar	40
4	Barras de sujeción	X		Limpiar y desinfectar	40
	Gafas protectoras	X		Limpiar y desinfectar	40
	Cable de AUX	X		Limpiar y desinfectar	40
5	Cristales de vidrio acrílico		X	Limpiar	41
6	Superficies		X	Limpiar	41



NOTA:
 La limpieza tras cada bronceado debe confirmarse pulsando la tecla START/STOP (una vez transcurrido el tiempo de desconexión del ventilador de equipo).

4.6 Mantenimiento



El mantenimiento y la conservación son decisivos para que el equipo cumpla satisfactoriamente las exigencias en él depositadas. Para ello, es absolutamente necesario el cumplimiento de los intervalos de mantenimiento prescritos y la ejecución esmerada de los trabajos de mantenimiento y conservación.

Las horas de servicio actuales de las piezas a mantener se pueden consultar en el modo de preajustes (ver 'Ajustes previos', n° de pedido 1011788-..).

¡Le advertimos de que el equipo se deberá someter a revisiones periódicas cada doce meses (desde su puesta en funcionamiento) a realizar por nuestro servicio técnico al cliente o por una empresa especializada autorizada para mantenerlo en estado de funcionamiento impecable!

Las comprobaciones y trabajos de mantenimiento realizados deberán registrarse en el manual del equipo, de funcionamiento y de mantenimiento (n° de pedido 1010937-..).

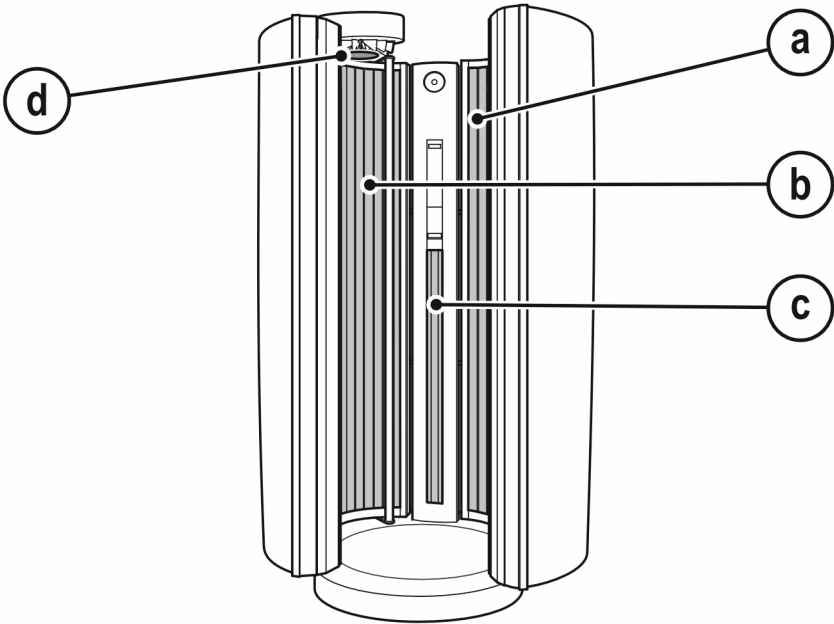


4.7Esquema de mantenimiento

 ¡ATENCIÓN!



¡Use únicamente piezas de recambio originales de Ergoline del mismo modelo!
 El uso comprobado de piezas de recambio no originales exime de toda responsabilidad por los daños generados por las mismas.



14576 / 0

Componente	Intervalo					Actividad	Véase página
	Antes de cada uso	Según sea necesario	300 Intervalo de	1000 Intervalo de	3000 Intervalo de		
a Lámparas de baja presión, derecha				X		Sustituir	50
b Lámparas de baja presión, izquierda				X		Sustituir	49
a Cristal acrílico, derecha	X					Comprobar y sustituir en caso necesario	49
b Cristales de vidrio acrílico, izquierda	X					Comprobar y sustituir en caso necesario	49
a Cristal acrílico, derecha					X	Sustituir	49
b Cristales de vidrio acrílico, izquierda					X	Sustituir	49
d Depósito de AROMA			X			Sustituir	52
c Lámpara de baja presión		X				Sustituir	51

Mantenimiento por parte de personal autorizado, instruido y cualificado



¡ATENCIÓN!



Existe riesgo para las personas si no se lleva a cabo las actividades de mantenimiento.

No realizar los trabajos de mantenimiento puede crear daños materiales o lesiones personales.

- Los trabajos de mantenimiento solo pueden ser llevados a cabo por personas autorizadas, formadas y cualificadas por JK-International GmbH, área JK-Global Service!
- El operador es responsable por el cumplimiento de los intervalos entre las actividades de mantenimiento.

Los trabajos de mantenimiento deben ser realizados conforme a la lista de comprobación 1019858-.. por parte de un técnico de servicio del fabricante o bien por personas que hayan sido autorizadas, instruidas y cualificadas por el fabricante.

En la lista de comprobación 1019858-.. se deben consignar y confirmar los trabajos de mantenimiento realizados reglamentariamente.

Los trabajos de mantenimiento se deben realizar según los siguientes intervalos:

- Anualmente o cada 2000 horas de servicio, según lo que se produzca antes.
- Tras 3000 horas de servicio
- Tras 5000 horas de servicio
- A los 10 años o tras 20 000 horas de servicio, según lo que se produzca antes.

Una vez que el equipo haya alcanzado según la fecha de fabricación una antigüedad de 10 años, su estado debe ser evaluado por un técnico de servicio certificado de JK-International GmbH, Área JK-Global Service, antes de que se pueda seguir utilizando.

Si no se lleva a cabo dicha evaluación del equipo, esto puede tener como consecuencia daños materiales o personales.

Queda excluida toda responsabilidad si se sigue utilizando el equipo 10 años después de su fecha de fabricación sin haber realizado la correspondiente «evaluación del estado».



4.8 Indicaciones para la sustitución de lámparas



¡PELIGRO!



¡Peligro de quemaduras por lámparas y superficies calientes!

Al sustituir las lámparas existe el peligro de quemarse dedos y manos.

- Deje enfriar el equipo suficientemente antes de realizar los trabajos de mantenimiento.

El efecto UV de las lámparas y con ello, el efecto de bronceado, disminuye con el transcurso del tiempo. Los intervalos de cambio indicados en el esquema de mantenimiento, por tanto, deben respetarse estrictamente.



AVISO:

¡Si se rompe el cristal de las lámparas pueden producirse pequeñas fugas de mercurio!

Tener en cuenta las siguientes indicaciones:

- Desconectar inmediatamente el equipo de la red eléctrica.
- Los niños deben abandonar la sala inmediatamente.
- Ventilar la sala 15 minutos como mínimo.
- Ponerse guantes de usar y tirar.
- Con la ventana abierta: eliminar dentro de un recipiente con cierre los pedazos de vidrio y el mercurio que se haya fugado.
- Llevar el recipiente a un punto de recogida de lámparas usadas.

4.8.1 Lámparas de baja presión

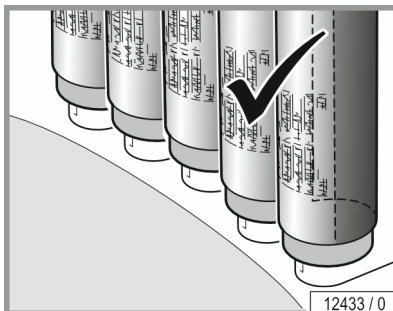
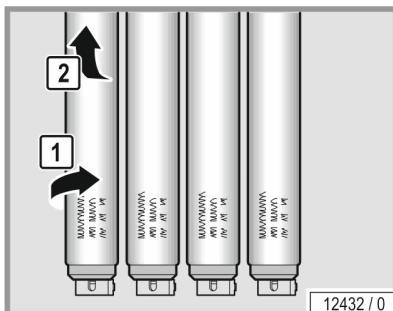
 ¡PELIGRO!



¡Peligro de quemaduras por lámparas y superficies calientes!

Al sustituir las lámparas existe el peligro de quemarse dedos y manos.

- Deje enfriar el equipo suficientemente antes de realizar los trabajos de mantenimiento.



- Sustituir de inmediato las lámparas de baja presión defectuosas.
- Transcurrido el tiempo de servicio indicado, sustituir siempre el juego de lámparas completo.
- Girar 90° y extraer cuidadosamente de los portalámparas.

- Las lámparas de baja presión cuentan con un reflector que dirige selectivamente la luz hacia afuera.
- Las lámparas deben sustituirse de modo que el reverso del reflector se encuentre sobre el lado interno del equipo.

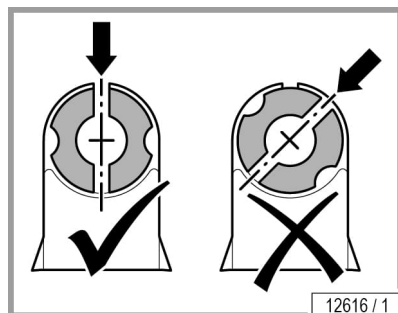
 ¡PELIGRO!



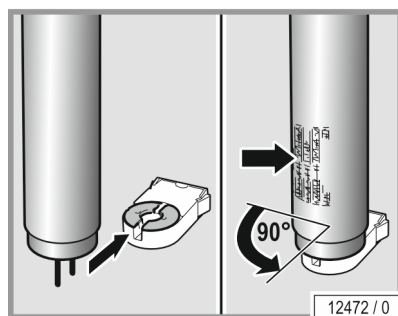
Peligro de incendio debido a una alineación incorrecta de las lámparas.

Una alineación incorrecta de las lámparas provoca contactos sueltos. Esto puede provocar sobrecalentamiento y chispas.

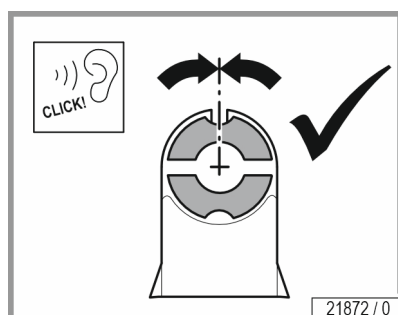
- Comprobar que el casquillo esté correctamente alineado.



- Antes de insertar la nueva lámpara, comprobar la alineación de la parte interior del casquillo.



- Introducir las clavijas de contacto de las lámparas verticalmente en el casquillo desde arriba.
- Para un contacto correcto, la lámpara debe girar 90° alrededor de su propio eje.
- La inscripción debe quedar dirigida hacia afuera (es decir, hacia el área de bronceado o el usuario).



4.9 Limpiar o sustituir las lámparas



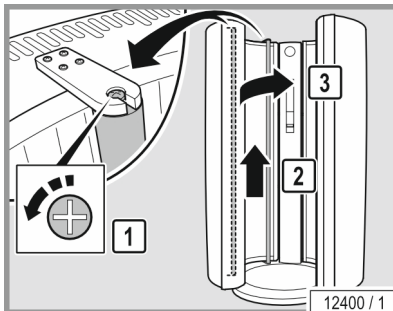
¡ATENCIÓN!



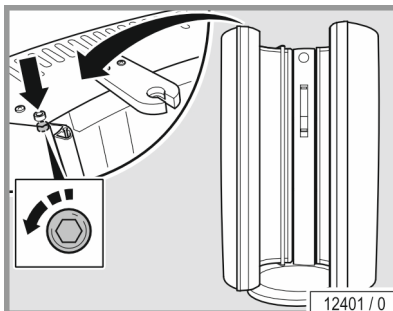
¡Cristales de vidrio acrílico inutilizables por ensuciamiento!

La suciedad sobre los cristales se adhiere y fija por efecto de las lámparas calientes, y produce a largo plazo la inutilización de los cristales.

- Eliminar cuidadosamente las huellas digitales, los restos de la limpieza y todo tipo de suciedad.



- Aflojar el tornillo.
- Retirar la barra de sujeción y colocarla a un lado.



- Desenroscar el tornillo.



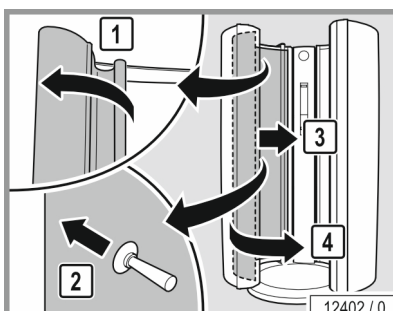
¡PELIGRO!



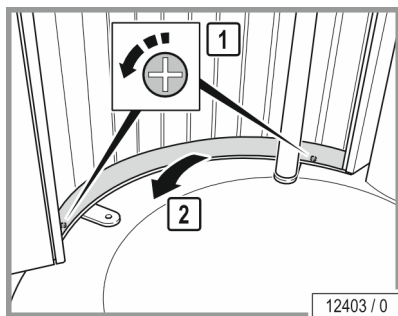
¡Peligro de aprisionamiento al abatir el listón de apriete!

Al abatir el listón de apriete, los dedos pueden quedar aprisionados.

- Al abatir, no colocar los dedos entre el listón de apriete y el cristal de vidrio acrílico.



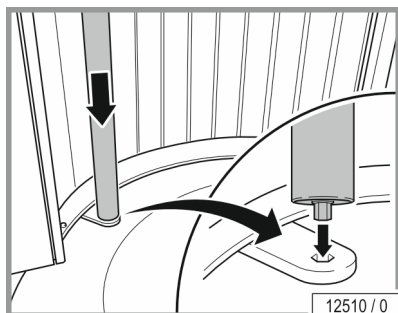
- Abatir el listón de apriete.
- Sacar el cristal de la guía usando la ventosa.
- Retirar el cristal lateralmente y depositarlo con cuidado.



- Desenroscar los tornillos y retirar el cubre lámparas.

Sustitución de lámparas:

Lámparas de baja presión: véase página 47.



El montaje se lleva a cabo siguiendo el orden inverso.

Durante el montaje, téngase en cuenta:

- Colocar la barra de sujeción en la parte inferior introduciendo la punta hexagonal en el hueco del mecanismo fijador y alinearla.

4.10 Limpiar o sustituir las lámparas a la derecha



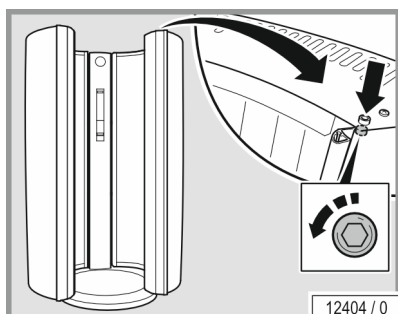
¡ATENCIÓN!



¡Cristales de vidrio acrílico inutilizables por ensuciamiento!

La suciedad sobre los cristales se adhiere y fija por efecto de las lámparas calientes, y produce a largo plazo la inutilización de los cristales.

- Eliminar cuidadosamente las huellas digitales, los restos de la limpieza y todo tipo de suciedad.



- Desenroscar el tornillo.



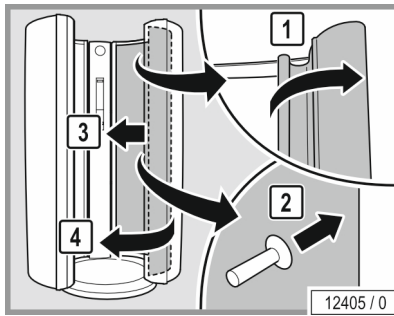
¡PELIGRO!



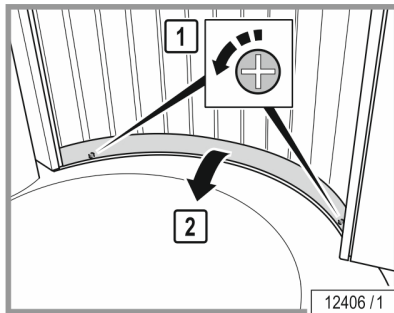
¡Peligro de aprisionamiento al abatir el listón de apriete!

Al abatir el listón de apriete, los dedos pueden quedar aprisionados.

- Al abatir, no colocar los dedos entre el listón de apriete y el cristal de vidrio acrílico.



- Abatir el listón de apriete.
- Sacar el cristal de la guía usando la ventosa.
- Retirar el cristal lateralmente y depositarlo con cuidado.



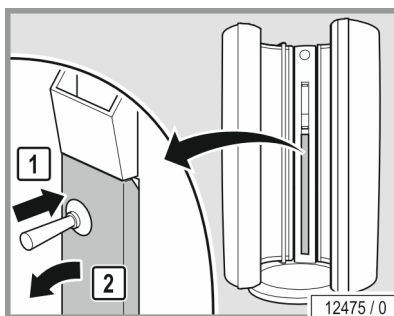
- Desenroscar los tornillos y retirar el cubre lámparas.

Sustitución de lámparas:

Lámparas de baja presión: véase página 47.

El montaje se lleva a cabo siguiendo el orden inverso.

4.11 Limpiar o sustituir la iluminación interior

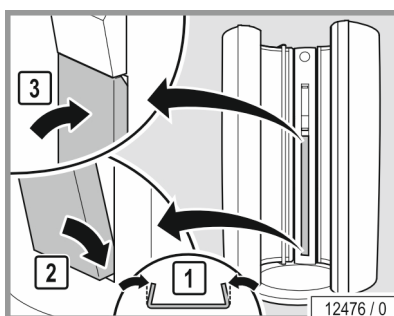


- Sacar el cubre lámparas del panel en la parte superior usando la ventosa y retirar el cubre lámparas.

Sustitución de lámparas:

Lámpara de baja presión: véase página 47.

El montaje se lleva a cabo siguiendo el orden inverso.

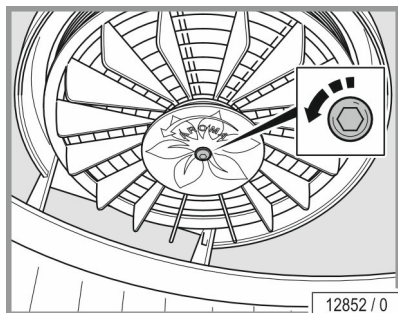


Durante el montaje, téngase en cuenta:

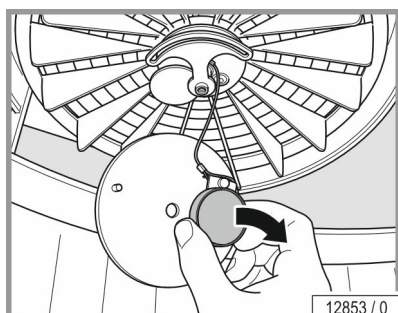
- Presionar ligeramente el cubre lámparas por los lados y colocarlo de abajo hacia arriba en el panel.
- Comprobar el asiento correcto.



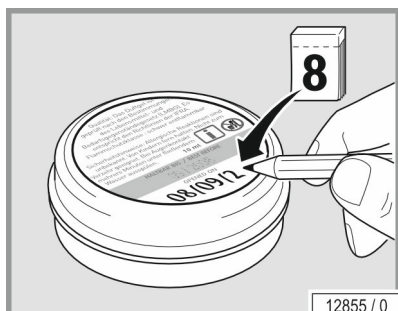
4.12 Sustituir el depósito de AROMA



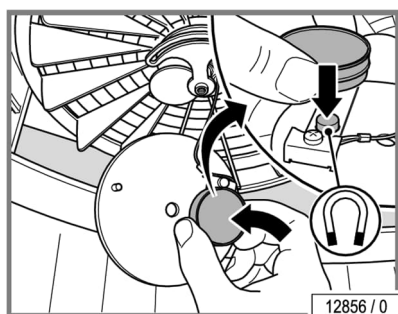
- Desenroscar el tornillo.



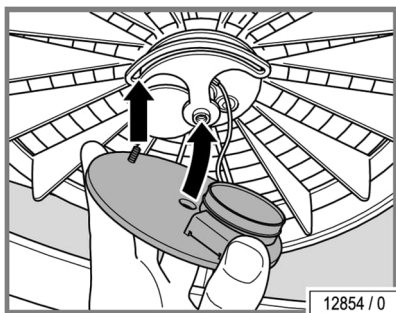
- Quitar la cubierta.
- Retirar el depósito de AROMA.



- Rotular la fecha actual en la parte posterior del nuevo bote de fragancia.
- Sacar la tapa del depósito.

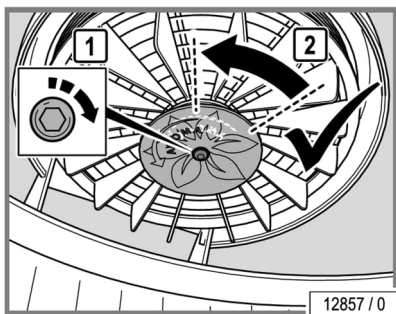


- Introducir un nuevo bote de fragancia.



Volver a colocar la cubierta:

- Introducir la clavija en el agujero alargado.
- Tender el cable junto a la atornilladura.



- Apretar el tornillo.
- Comprobar la suavidad de marcha.

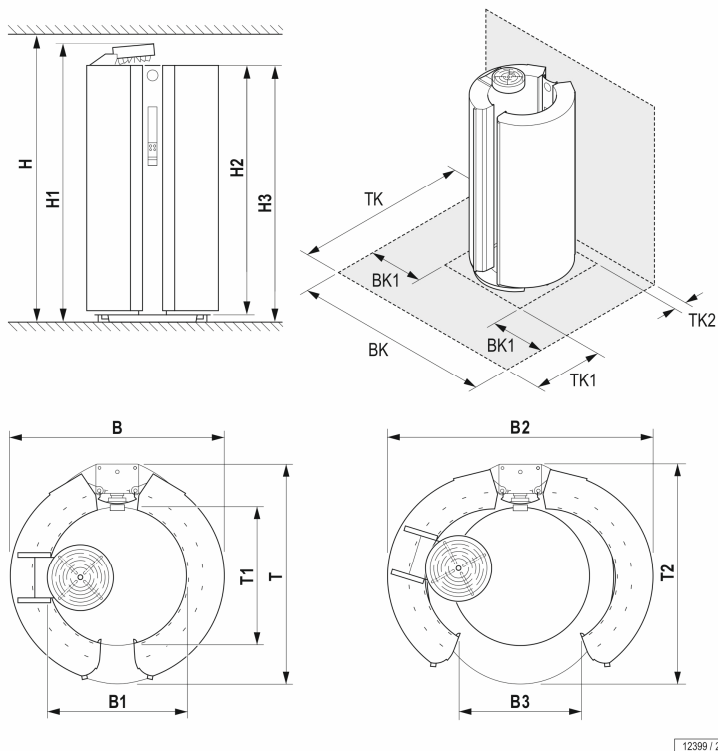
5 Datos técnicos



5.1 Potencia, valores de conexión y nivel de ruido

ESSENCE 48 SMART POWER			
Absorción de potencia nominal sin acondicionador de aire:	9100 W		
Frecuencia nominal:	50/60 Hz		
Tensión nominal:	400 V ~3		230 V ~3
Protección por fusibles nominal:	3 x 32 A (de acción lenta)	o bien	3 x 50 A (de acción lenta)
Línea de conexión:	H05VV-F 5G 4 mm ² Conjunto de suministro		H05VV-F 5G 10 mm ²
Nivel de ruido a 1 m de distancia del equipo:			
sin ventilador ni sistema de aire de salida	50,0 dB(A)		
con ventilador	56,8 dB(A)		
con sistema de aire de salida	49,9 dB(A)		
con ventilador y sistema de aire de salida	56,8 dB(A)		
Nivel de ruido en el equipo:	<70 dB(A)		
Carga sobre el cristal de reposo:	máx. 135 kg		
Peso:	206 kg		

5.2 Dimensiones



B =	1090 mm
B1 =	700 mm
B2 =	1350 mm
B3 =	620 mm
T =	1100 mm
T1 =	700 mm
T2 =	1100 mm
H =	2380 mm
H1 =	2340 mm
H2 =	2050 mm
H3 =	2170 mm
BK =	2100 mm
BK1 =	375 mm
TK =	2400 mm
TK1 =	1000 mm
TK2 =	300 mm



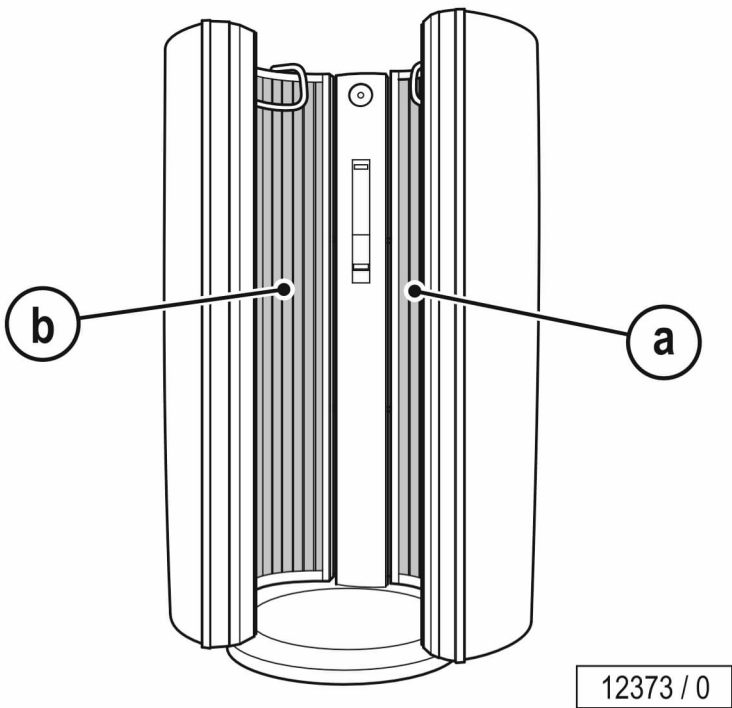
5.3 Cantidad/tipo de lámparas

 ¡ATENCIÓN!



La declaración de conformidad solo vale para las lámparas indicadas. El uso de otras lámparas anulará el permiso de utilización.
Además, las lámparas deben estar señalizadas con un código de equivalencia adecuado, véase anexo, página 59.

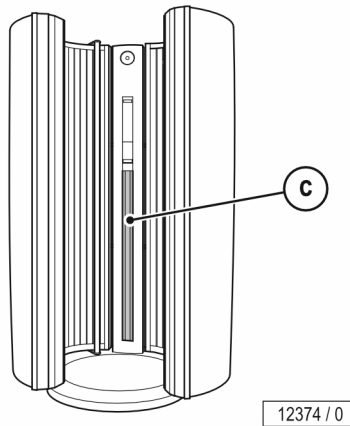
5.3.1 ESSENCE 48 SMART POWER



Equipamiento de lámparas

	Número	Denominación	Longitud	Potencia	Excitación	N.º de pedido
a)	24	Lámparas UV de baja presión ERGOLINE TREND 200 WATT R E19	2,00 m	180 W	180 W	1506414-..
b)	24	Lámparas UV de baja presión ERGOLINE TREND 200 WATT R E19	2,00 m	180 W	180 W	1506414-..

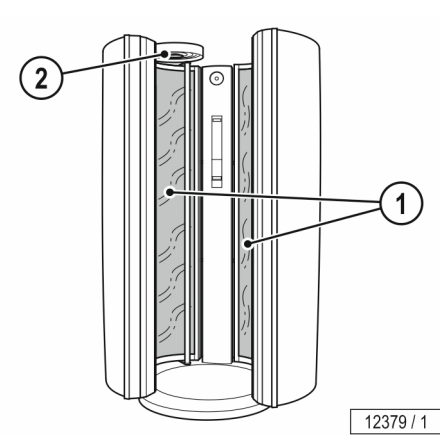
5.4 Iluminación de efecto



	Número	Denominación	Potencia	N.º de pedido
c)	1	Lámpara de baja presión blanco	36 W	12969-..



5.5 Piezas de recambio y accesorios



Número Denominación			N.º de pedido
1	2	Cristales acrílico	1505499-..
2	1	AROMA, 5ml WELLNESS	1009536-..
	1	Gafas protectoras	84592-..
	1	Cable AUX	1001855-..
	1	Llave Allen	83828-..

6 Anexo



6.1 Controles temporizadores JK

En los equipos de la serie ESSENCE puede utilizarse el siguiente sistema de control temporizador:

HK MICROTIMER 8250 Número de pedido: 500001653

6.2 Rango del código de equivalencia

Ejemplo para calcular el rango del código de equivalencia (1), véase la pegatina de la cantidad/tipo de lámparas:

Si el código de equivalencia de la lámpara provista en el equipo durante el ensayo de homologación es

100-R-47/2,7

el rango del código de equivalencia con el que se debe rotular el equipo se calculará del modo siguiente:

Valor inferior del rango X: $0,75 \times 47 = 35,25$

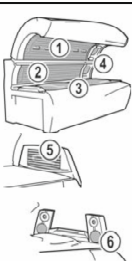
Valor inferior del rango Y: $0,75 \times 2,7 = 2,03$

Valor superior del rango Y: $1,25 \times 2,7 = 3,38$

X se redondea al número entero más cercano, mientras Y se redondea al primer decimal después de la coma.

El rango del código de equivalencia para las lámparas fluorescentes será entonces:

100-R-(35-47)/(2,0-3,4)

 EIN BR 00335-2-27, max. 5,0 A 230V				Ergoline ESPERIT 170-S DYNAMIC POWER	
	①	18x		Ergoline TREND 80-200 W ES	1504286- 100-R- (35-47)/(2,0-3,4)
	②	8x		Ergoline TREND 80-200 W ES	1504286- 100-R- (35-47)/(2,0-3,4)
	③	32x		Ergoline TREND 80-200 W ES	1504286- 100-R- (35-47)/(2,0-3,4)
	④		2x 3x	Ergoline ULTRA 200W ULTRA PERFORMANCE 802 ULTRA PERFORMANCE 802 Ergoline TREND 80 W ES	1504286- 1504286- 1504286- 1504286-
	⑤	-	-	Ergoline TREND 80-200 W ES	- 100-R- (35-47)/(2,0-3,4)
		2x		Ergoline ULTRA 200 W ULTRA PERFORMANCE 802 ULTRA PERFORMANCE 802	1504286- 1504286- 1504286-
JK-Products GmbH / GERMANY				1504286-01	

13192 / 1



6.2.1 Descripción del código de equivalencia para lámparas fluorescentes

El código de equivalencia para las lámparas fluorescentes destinadas al bronceado, como se describe detalladamente en IEC 61228 y se identifica de forma legible e indeleble en la lámpara, se describe a continuación.

El código de equivalencia tiene la estructura:

número de vatios - código del tipo de reflector - código de UV.

Los siguientes códigos del tipo de reflector han de utilizarse en el código de equivalencia:

O en lámparas sin reflector;

B en lámparas con reflector de ángulo ancho $\alpha > 230^\circ$;

N en lámparas con reflector de ángulo más estrecho $\alpha < 200^\circ$;

R en lámparas con reflector de ángulo común $200^\circ \leq \alpha \leq 230^\circ$.

Los siguientes códigos de UV han de utilizarse en el código de equivalencia:

Código de UV = X/Y;

X = la intensidad de radiación UV total con riesgo de eritema en un rango de 250 nm a 400 nm;

Y = la relación de la intensidad de radiación UV efectiva con riesgo de cáncer de piel no melanoma: ≤ 320 nm y > 320 nm.

X se indica en mW/m^2 y se redondea al número entero más cercano, mientras Y se redondea al primer decimal después de la coma. Los valores efectivos valen para una distancia de 25 cm y bajo las condiciones de una intensidad de radiación UV óptima.

Observación

A continuación se ejemplifica un código de equivalencia:

- Lámpara de 100 vatios con reflector de ángulo de 220°
- Intensidad de radiación UV con riesgo de eritema (250 nm a 400 nm) = $47 \text{ mW}/\text{m}^2$
- Intensidad de radiación UV de onda corta efectiva con riesgo de cáncer de piel no melanoma (≤ 320 nm) = $61 \text{ mW}/\text{m}^2$
- Intensidad de radiación UV de onda larga efectiva con riesgo de cáncer de piel no melanoma (> 320 nm) = $19 \text{ mW}/\text{m}^2$
- Código de equivalencia de las lámparas: 100–R–47/2,7

7 Índex



A

Accesorios	29, 58
Adolescentes	7, 31
Aerotecnica	14
Ajustes al iniciar	37
Alergias	31
Almacenamiento	17
Altura de funcionamiento	15
Archivos de audio	38
AUX (Música)	19

C

Cantidad/tipo de lámparas	56
Códigos de fallo	40
Conexión de enchufe	14
Conjunto de suministro	13, 27
Conservación	40
Control temporizador	16
Cosméticos	10
Cualificación del personal	13

D

Daños	26
Datos técnicos	54
Definiciones	5
Derechos de ejecución	19, 38
Descripción	28
Descripción del equipo	28
Dimensiones	55
Directivas	19
Dispositivo de arranque	56
Ducharse	31

E

Eliminación	18
Embalaje	18
Enfermedades	31
Equipamiento	27
Exclusión de una deficiencia	26
Exportación	19



F

Fallos	40
Filtro	
Intervalos de limpieza	42
Funciones	36

G

Gafas de protección	10
---------------------------	----

I

Indicaciones de seguridad	
Indicaciones de seguridad específicas para el equipo	8
Indicaciones generales de seguridad	13
Inicio del bronceado	37
Instalación	14
Instalación eléctrica	14
Instrucciones para el bronceado	10
Intervalos de de limpieza	42
Intervalos de mantenimiento	44

L

Lámparas	7
Excitación	56
Niveles de potencia	56
Potencia nominal	56
Lentes de contacto	31
Limpiar o sustituir la iluminación interior	51
Limpiar o sustituir las lámparas	
Tabique lateral derecho	50
Tabique lateral izquierdo	49
Limpieza	39, 40
Lugar de instalación	15

M

Mantenimiento	39, 43
Maquillaje	31
Medicamentos	31
Medidas	55
Medidas de protección en las tareas de mantenimiento	39
Montaje	14
Música	38

N

Niños	10
Nivel de ruido	54
Número de pedido	56
Números de pedido	58



O

Obligaciones del operador	13
---------------------------------	----

P

Piezas de recambio	44
Números de pedido	58
Placa de fondo	
Carga admisible	54
Potencia	54
Protección anticopia	19
Protección ocular	31
Puesta en servicio	16
Puesta fuera de servicio	17

R

Rango del código de equivalencia	59
Reciclado	18
Responsabilidad	26
Restricciones	9

S

Seguridad	14
Sensibilidad a la luz	31
Sensibilidad de la piel	11
Servicio al cliente	2
Símbolos	6
Sinopsis de limpieza	42
Sinopsis de manejo	34
Sinopsis de mantenimiento	44
Superficies de plástico (conservación)	41
Sustituir el depósito de AROMA	52
Sustituir las lámparas	46
Sustituir las lámparas de baja presión	47

T

Técnica de aire de salida	14
Tiempo de funcionamiento del equipo	16
Tiempos de bronceado	12
Tipo de piel	11
Transporte	14



U

Uso conforme a lo previsto.....7

Uso incorrecto previsible 7

Usos no permitidos8

V

Valores de conexión.....54

Vidrio acrílico (conservación).....41